

G e s t h .  
der  
C h o l e  
i n D a n z i g  
im Jahre 1831.

---

N e b s t :

Humoristisch-satirische Rosenbil-  
der aus einer Gewitternacht der  
schrecklichsten Wirklichkeit.

Drei Gedichte mit einem Steindruck und pro-  
saïschen Noten zum poetischen Texte.

V o n

Naturdichter Wilhelm Schumacher.

---

D a n z i g . 1831.

In Berlin in Kommission der Enslinschen  
Buchhandlung.





(35) 51  
G e s c h i c h t e

d e r

C h o l e r a

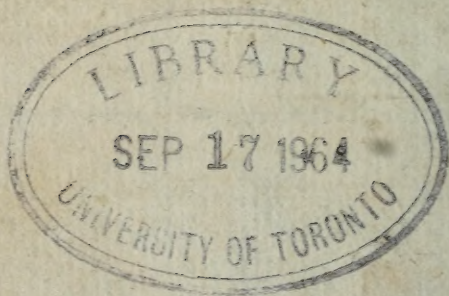
i n D a n z i g

i m J a h r e 1831.

---

Danzig war die peinliche Cholera-Schule für das gebildete Europa, der glühendere Probestein für gewisse vorherrschende Meinungen.

PT  
2514  
S564



927101

Städte

wurd

Wenn die Wellen des Unglücks den Rachen unsres Lebens umtosen, dann weiß sich der Edle zwar durch Religion und Hoffnung zu trösten, und der Muthige sich durch die Kraft seines Busens aufrecht zu erhalten; aber wenn sich das Unglück zum Meere gestaltet, alle Dämme durchbricht und Vernichtung und unabsehbares Elend vor alle Blicke leitet, dann erbleichen auch die Sterne des frommen Glaubens und der geistigen Kraft, dann verzweifelt auch der Starke an Rettung und wiederkehrendem Frieden, und glaubt, in dem Walten der strengen Vorsehung einen Geist der Rache, eine zürnende Gottheit zu erkennen. — Doch das Unglück schwindet, der Sturm verhaucht, und das Meer wird wieder ruhig. Ruhig wird es nun auch in jedem Herzen, an dem das Unglück nicht einen zu unersehbaren Raub an Liebe und Freundschaft verübte. Aber jede Wunde vernarbt; warum durch die Erinnerung an das Geschehene sie wieder aufbrechen? Wäre es nicht besser: durch Abwendung von jener Szene den erlittenen Schmerz dem Grabe der Vergessenheit zu übergeben? Diese Fragen schweben mir vor, indem ich in nächstiger Stunde ein historisches Bild von den neu erduldeten Leiden meiner Vaterstadt zu entwerfen beginne. Doch auch die Antwort drängt sich schon entgegen: Hinter-



läßt schon jeder Freuden genuß nur die Folgen eines Rausches, jeder Schmerz hingegen neue Lehren und Erfahrungen für moralische Leben; so würde man sich noch besonders Leichtsinnes verdächtig machen, wenn man schnell jene Leidenstage vergessen sollte, die so viele Todtenkränze in die Kreise der Liebe und Freundschaft schleuderten und Jeden mit Schmerz, Entsetzen und Besorgniß erfüllten. Aber noch lauter und mahnender ruft uns die Nachwelt entgegen, die Geschichte des Grauens nicht der Tradition verfallen zu lassen, sondern zur Warnung und Belehrung des Enkels sie der treubewahrenden Schriftsprache zu übergeben. So möge denn diese kleine Schrift die Hoffnung ihres Verfassers erfüllen: ein treues Denkmal aus Danzigs Schreckenssommer den Nachkommen bewahren, und zugleich den Mitlebenden einen Spiegel des Geschehenen darbieten. Des allgemeinen Bestens wegen wäre es auch noch wünschenswerth, daß diese Schrift recht viele auswärtige Leser fände, um manchen noch existirenden Vorurtheil, mancher eigensinnigen Unglück verbreitenden Meinung eine abwehrende Grenze zu setzen. — Zwar hat jetzt die verheerende Cholera-Krankheit schon Deutschlands Herz ergriffen und drohet, und läßt es leider auch befürchten, immer weiter nach dem südlichen und westlichen Theile Europas vorzudringen; zudem sind auch schon so viele Schriften über die verschiedene Gestaltung und Natur der Cholera erschienen, daß es überflüssig sein würde, hier noch ein Wort darüber zu sagen; doch ist — das Allgemeine im Blicke haltend — auch nur das der Zweck dieser Schrift: zur Auflösung der bei Einigen noch streitigen Frage über Contagiosität oder Nichtcontagiosität hier durch ein Resultat praktischer Selbsterfahrung viel-

leicht einen kleinen Beitrag zu liefern. Endlich noch sind die Leiden, welche Danzig durch den Ausbruch der Cholera erlitt, gegen jene in andern Städten Preußens, die von demselben Unglück heimgesucht wurden und noch werden, zu überragend, als daß sie nicht allgemeine Theilnahme finden, und Beruhigung, bei dem Hinblick auf das eigne Schicksal im verminderten Maaßstabe, gewähren sollten.

Danzig, diese vielgeprüfte Stadt, deren noch im Blütenalter dastehende Bewohner schon von so vielfachen Schrecknissen umringt waren, mußte auch von diesem, die ganze zivilisirte Welt bedrohenden Unglücke den herbesten Probetrank aus dem Leidenskelche leeren! Danzig, durch zwei harte von Bombardements und Hungersnoth begleitete Belagerungen, durch die Lähmung seines Handelzweiges, durch das Aufsprengen des Pulverthurms und durch die letzte große Ueberschwemmung entkräftet, mußte auch die peinliche Cholera-Schule für das gebildete Europa, der glühende Probirstein für gewisse vorherrschende Meinungen werden! Das hier Folgende wird die vorstehende Klage begründen.

Die Cholera war bereits im benachbarten Polen ausgebrochen. Die Furien des Krieges und der Pest überzogen die sonst gesegneten Fluren jenes unglücklichen Landes und erwählten ihre blutigen Opfer. Hat nun eine Provinz, die zu Polens Nachbarstaaten gehört, das Schicksal jenes Landes schmerzlich mitempfunden, so war es Westpreußen, vornehmlich Danzig. Die Hauptexistenz des hiesigen Handels besteht in dem Einkaufe polnischer



Produkte und in dem Tauschhandel mit Warschau. Seit dem Ausbruch der dortigen Revolution war aber der genannte Verkehr gänzlich abgebrochen. Der diesjährige Frühling erschien, die Weichsel war von der fesselnden Eisdecke befreit, statt aber, wie früher, zahlreiche Holzflöße und mit Getreide beladene Galler herunter zu führen, brachte sie uns jetzt nur betrübende Nachrichten und wachsende Besorgniß vor der immer näher rückenden Cholera. Indeß hatte man auch hier noch einen Felsenglauben an den Schuß eines Militair-Cordons, berechnete zugleich, welche Strecke die Cholera noch zu machen habe, ehe sie hier eintreffen könne, und gab sich folglich noch keiner eifrigen Vorbereitungsmaßregel hin. Desto überraschender wurde hier das plötzliche Erscheinen jener tödtlichen Krankheit, desto größer mußte die Verwirrung, desto übereilter mußten die Mittel werden, die man, die strengen Vorschriften der Intermédiate-Kommission erfüllend, zu ihrer Abwehrung ergriff. Zum Theil aber hatte die Cholera, auch schon ehe sie hier angelangt war, in dieser Stadt ihre dämonische Herrscherkraft geltend gemacht: in viele Gemüther hatte sich die geistige Cholera schon eingeschlichen und zeigte den Zitternden prophetisch die Bilder des kommenden Schreckens. Das Hauptsächlichste hierzu trug die Cholera Lektüre bei. Die Gewinnsucht, diese Blutschlange im Herzen des Menschen, sucht auch aus dem Unglück ihre Wucherzinsen zu erheben. So im Großen wie im Kleinen, so im gewöhnlichen wie im geistigen Leben. Es giebt Buchhändler und geistlose Schriftsteller (Druckschriftenfrämer und Makulatur-schreiber), die nur auf den günstigen Augenblick lauern, um der Gelegenheit eine Goldmücke wegzuschnappen und dadurch ihr



Säcklein zu füllen. Was Wunder, daß ein so viel besprochenes Wesen, wie Cholera, auch viel beschrieben wurde! Für wenige, ja selbst für einen Silbergröschchen tauchten winzige Büchlein, wie die quackenden Frösche, in Unzahl empor und vermehrten durch ihr Geschrei den Nebel der allgemeinen Angst. Man las über, für, von und wider Cholera, fastete sich durch Hunger, Durst und allerlei lächerliche Präservative und eilte — nicht wenig kennt man dergleichen Fälle — eben dadurch dem furchtbaren Mordgespenst in die Arme. So unter andern schilderte ein Cholera Büchlein gerade den bösar- tigsten Zustand dieser Krankheit mit den grellsten Farben: wie die Brustknochen hervorragen, Arm und Beine convulsivisch sich verrenken, wie sich die Augen vergelben und verdrehen — — und dergleichen Dinge, durch die man sich wohl, wenn man sie nicht bei einem guten Glase Wein liest, die Cholera einlesen muß! — In diesem aufgeregten Zustande, durch das Studium der Cholera- Literatur schon zum größten Theile cholerirt, überraschte uns am 28. Mai die Nachricht, daß vorhergegangenen Tages ein Bagger Arbeiter im Fahrwasser, auf seinem Heimwege nach dem Dorfe Nickelswalde im Danziger Landkreise, nach Angabe des Kreisarztes, an — der Cholera plötzlich verstorben sei! — Die Mehrheit der Bewohner Danzigs hielt diese Nachricht für ein Resultat von übertriebenem Amtseifer, ja wohl gar für ein Märchen. Allein der nächste und nächst darauf folgende Tag bestätigten leider die traurige Kunde. Am 29. Mai zeigte sich die Cholera zuerst innerhalb der Ringmauern Danzigs und zwar in dem hart an der Mottlau liegenden Theile der Altstadt, wovon der Rambaum, Eimermacherhof und die Seigen namentlich als erste von der

Krankheit heimgesuchte Straßen zu nennen sind; welche Gegend auch, so wie die zwischen den innern und äußern Thören der Stadt ihr Hauptquartier blieben; von hier aus nahm sie ihren Weg Straße für Straße nach dem innern Theile der Altstadt, und drang dann allmählig in die Neustadt hinein. Gleich an den ersten Tagen zeigte sie sich aber auch in den, bis auf  $\frac{1}{2}$  Meile und darüber von einander entfernt und außerhalb den Thören liegenden Vorstädten; brach am 1. Juni sogar schon in dem zwischen dem Olivaer- und Jakobsthore befindlichen Stadtlazareth aus, wo doch die möglichsten Vorkehrungen und Absperrungen getroffen waren.

Der erste Cholera-Kranke war der 52jährige Holzarbeiter Klutt, wohnhaft hohe Seigen No. 1175, der sofort nach dem am Ausfluß der Mottlau in die Weichsel liegenden Insel Holm geschafft wurde, bald darauf genas, und, nach 21tägiger Kontumaz, als gesund und unverdächtig entlassen wurde. Die nächsten 11 Personen, welche nach Klutt erkrankten, und von welchen der 46 Jahr alte Schutenschiffer Koss, Eimermacherhoff No. 1749., der erste war, starben sämmtlich. Ueberhaupt ergriff die Cholera bis zum 11. Juni, außer einem Steueraufscher und der Gattin eines Schiffskapitains, nur Soldaten, Seeleute, Wasserarbeiter und andere Gewerbtreibende niederer Klasse.

„Die Cholera ist hier!“ dieser Zeterruf flog von Mund zu Munde und wurde von Besorgniß, Zweifel und Entsetzen begleitet. Neugierde und Neuerungs-sucht, diese verkrüppelten Geschwister, die mit wenigen Seelen befremdet sind, regieren den Menschen instinkt-



mäßig und lassen ihn selbst dem Unglücke einen flüchtigen Reiz abgewinnen.

Die Trommel wirbelt, die Schnarre krächzt, das Horn wimmert und die Glocke stöhnet mit dumpfem Metallklänge ihr Sturmlied — es ist Feuer! Alles rennt nun auf die Straße: „Wo? Wo?! Nicht beim Nachbarn? Nicht beim Freunde?“ Nein! — Jetzt erreicht man den Schauplatz des Unglücks, legt, durch Bravour, Instinkt oder reine Menschenliebe geleitet, mit Hand an das Werk der Rettung, oder — bleibt auch ein müßiger Zuschauer, bewundert gar die Pracht des schrecklichen Schauspiels, läßt ein Wörtchen von Mitleid erschallen, raisonnirt auch wohl mitunter von Brandstiftung, und geht dann wieder ruhig nach Hause. Anders aber ist dieses, wenn das Haus des Nachbarn brennt, wenn der Sturmwind die prasselnde Flamme nach dem eigenen Hause peitschet, im Nu kann auch dieses dem vernichtenden Brande zur Beute werden, und diese Selbstgefahr macht das Herz hehend. Ein solcher Gemüthszustand wurde hier im Allgemeinen bei dem Ausbruch der Cholera bemerkbar. Doch wir kommen weiterhin auf die allgemeine Stimmung zurück.

Man muß zugeben, daß dem Erscheinen der Cholera an allen andern Orten mehr Schrecken und schwarze Fantasiemalerei vorangegangen. In den andern Städten Preußens sah man diesen noch räthselhaften Todesengel gleichsam stationsweise von Meile zu Meile nahen, und je näher er kam, je abenteuerlicher gestalteten sich die Gerüchte, die Schreckenssagen von seiner vernichtenden Wirkungskraft. Furcht und bange Erwartung führten vielleicht wochenlang vor dem wirklichen

Erscheinen dieses höllischen Gespennstes die geängsteten Seelen schon in das Fegfeuer des Todes. Hier hingegen erschien die Cholera wie ein einschleichender Dieb bei der Nacht, machte das Blut erstarrend, aber auch weniger das Herz erbebend. Von Tage zu Tage suchte sich Mancher durch den leidigen Trost zu beruhigen: Du wirst verschont bleiben, denn wärest du für die Cholera empfänglich, dann hätte sie dich schon treffen müssen. Doch diese Selbstberuhigung ruhte auf lockern Grunde und mußte bald untersinken.

Man schmeichelte sich anfangs, die vorgebliche Existenz der Cholera in Danzig sei nur ein Phantom ängstlicher Aerzte; doch die nächsten Erfahrungen bewiesen das Gegentheil. Die ersten Hundert der Einwohner Danzigs, welche an der Cholera erkrankten und starben, gehörten, wie gesagt, zur armen Klasse und bewohnten Häuser, die sich, bei der hiesigen Bauart, schon durch kein freundliches Aeußere empfahlen. Diese Häuser wurden nun auf 21 Tage abgesperrt und boten den widerlichsten Anblick. Hausthüren und Fensterladen wurden meistens vernagelt, selbst noch mit Latten versehen; — auf der Hausthüre aber erblickte man ein großes Kreuz mit weißer Farbe gemalt, und einige Schritte von derselben einen Strohbesen gepflanzt, neben welchem der Sperrwächter, Wassenknecht oder auch Wassendiener genannt, mit einem bündigen Knüttel versehen, paradirte. Diese Wächter bestanden in der ersten Zeit aus der Hefe des Volks, robuste, achtschrötige Leute; selbst Observaten dienten bei diesem Korps der Knüttelgarde. Ging man nun so einem Hause vorüber, aus dem hin und wieder ein Cholera-Arrestant in nicht zier-



nachem Negllgee durch eine zerbrochene Fensterscheibe hervorlugte, dann wurde das Gemüth wahrhaft von allen Schrecknissen der Cholera erfüllt! Die Schrecken des Tages zu vermehren, zeigten noch einige Aerzte übertriebene Vorsicht und Aengstlichkeit. Jedes leichte Erbrechen, jede Diarrhee wurde mit Verbannung nach dem Holme gerügt. Dort ergab es sich dann erst, daß der Patient an einem andern oder gar nur an einem gewöhnlichen leichten Uebel litt; aber er war nun einmal auf der verrufenen Insel und mußte folglich sich einer 21tägigen Kontumaz unterwerfen. Ein angesehenener Mann, in einer Vorstadt wohnend, litt oft und besonders im Frühlinge an der Diarrhee, so auch im diesjährigen Frühlinge. Gleich wurde er als Cholarist erkannt, und konnte erst nach ernster Protestation genauere Untersuchung und Aufhebung der Hausssperre erlangen. —

Jetzt erschienen nach Polizeiliche Verordnungen. Die Einwohnerschaft sollte sich aller Hunde und Katzen auf das Schleunigste entledigen, dem Federvieh aber die Flügel stutzen, indem sowohl dieses so wie die Hunde, Katzen und anderes Geflügel die theilnehmendste Empfänglichkeit für die Cholera besäßen. Das Tabackrauchen hingegen blieb untersagt, weil man, an unmittelbare Ansteckung durch Menschen, Thiere und Waaren glaubend, an keine Kontagiosität durch Luft und Wasser, dachte.

Die Tanzmusik wurde untersagt, (für die niedere Volksklasse einer See- und Handelsstadt ein zerschmetterndes Verbot,) das Theater wurde geschlossen, jede Freude erstarrte, wurde mit einem Bannfluch belegt! Da-

zu kam noch die anempfohlene strenge Diät und die herbeigeführte gänzliche Lähmung des Handels und jedes Gewerbes. Man erlaubte sich kaum, sich zu sättigen; von 100 Personen entsagten 99 jedem Geist erhebenden Getränke, jeder erquickenden Speise, jedem Salate. Die lieblichsten und kostbarsten Früchte mußten verdorren oder wurden wohlweise vergraben, damit nur Niemand durch ihren Genuß der Cholera entgegen reifen sollte. Doch gerade solch ein Cholera-Diogenes wurde meistens das erste Opfer. An der Börse wurde nur noch mit Worten über Cholera und für und wider ihre Ausbreitung gehandelt. Kein Posthorn trällerte frohlich durch die Straßen; von Schifffahrt war keine Rede mehr; jede Auktion war eingestellt; auch der Trödelhandel wurde untersagt; jede Maschine gerieth in Stockung. Persönliche Beleidigungen wurden wenig geachtet und gar nicht gerügt, denn zuerst, durfte man sich nicht ärgern, (jede heftige Gemüthsbewegung sollte die Cholera herbeilocken) und zweitens war das Gerichtshaus für jeden Injurienprozeß geschlossen. In diesem melancholischen Verhältnisse lebten wir 4 lange, peinliche Monate! Quälend war zugleich die Conversation im Lenze 1831. — In den vornehmsten und niedersten Gesellschaften war das Morgen-, Tages- und Abendgespräch nur — Cholera, und Cholera! Die Politik verlor für die Danziger ihren Reiz, nur aus dem mißgestalteten Füllhorn der Cholera rollten Kleinigkeiten, Klagen, Hoffnungen, Anekdoten und Schwänke heraus. Waendlich auch noch den Muthigsten mit Besorgniß erfüllen mußte, war der Umstand, daß auch nicht Einer von den Tausenden von den ersten Beschwerden und, mehr oder minder stärker eintretenden, Symptomen der bösa



tigen Krankheit befreiet blieb. Der klagte über heftigen Schwindel und Uebelkeit, der Andere über Mattigkeit und starkes Herzpochen, der Dritte und Vierte über heftiges Kollern im Unterleibe und dergl. Aus diesem allgemeinen Unwohlsein, aus diesen allgemeinen Cholera-Leiden in Folio oder Duodez, war und ist es schon für sicher anzunehmen, daß die Cholera nur durch eine progressive Lustansteckung sich mittheilet, und alle Haus- und Kontumazanstalten überflüssig macht! —

Um ein lebhaftes Bild aus jener Schreckenszeit zu bewahren, will ich hier nur die Geschichte eines Cholera-Tages in Danzig mittheilen, wie ihn auch der zu brachte, der mit jeder Furcht befremdet ist und muthig dem härtesten Schicksale die Stirne bietet. Die Singvögel waren freilich nur sparsam vorhanden; aber der Lenz war heiter, und die Fruchtbäume prangten im üppigen Blüthenschmucke. Doch wenig von dem allen konnte ein Bewohner Danzigs in diesem Jahre genießen. In eine Erheiterung und Zerstreuung gewährende Landparthie war kein Gedanke, denn eine Meile rings um Danzig, und an Stellen auch noch mehr als zur Hälfte näher, waren die Hecken verrammelt und Bauern und Bäuerinnen standen auf jedem Wege und Stege mit abwehrenden Spießen da. Zugleich gebot schon die vernünftige Vorsicht, sich Morgens und Abends dem Gebiete der freien Natur entfernt zu halten. Höchstens daß man Nachmittags einen soliden Spaziergang vor das Thor unternahm. Morgens beim Erwachen fühlte man sich — wie früher wohl zu keiner Zeit — der schützenden Gottheit für die bisherige Erhaltung zum innigsten Danke verpflichtet. Neue Hoffnung, bald am

Ziele der Errettung zu stehen, belebte das trauernde Herz. Bald aber wurde man durch eine neue Schreckenskunde aus seinem gemüthlichen Zustande gerüttelt. „N. N., der noch gestern in kräftiger Lebensfülle stand, mit dem du gestern noch gesprochen und geschätzt, ist vergangene Nacht an der Cholera plötzlich erkrankt und gestorben!“ In wessen Geist sollte bei Empfangnahme solcher täglichen Trauerbotschaften nicht lebendig der düstere Gedanken erwachen: Wer weiß, ob auch du noch einen neuen Tag erblicken wirst! In der nächsten Stunde vielleicht wirst du plötzlich eine Beute des schrecklichsten Schicksals! Durch die Hemmung aller Geschäfte veranlaßt, mußte sich auch der Thätigste jetzt dem Müßiggange hingeben, und so blieb der Geist, dem keine zerstreuende Beschäftigung eine ableitende Richtung gab, immer vor den Schreckbildern der Cholera stehen. Wenn man die Straße betrat, verging keine Minute, die nicht aufs Neue an das Unglück erinnerte und Opferbilder vor die Blicke führte. Dort ein abgesperrtes Haus mit seiner Bewachung und seinen zurückschreckenden Abzeichen — hier ein neuer Erkrankungsfall auf freier Straße; bald wieder begegnete man dem langsam daher fahrenden Krankenwagen oder den Trägern, die einen Kranken, der vielleicht schon im Verscheiden lag, im Korbe aus seiner Wohnung trugen, und dabei gemächlich Taback schmauchten, gewöhnlich auch einen lebhaft rohen Diskours führten. Nahe Vormittags die 11te Stunde dann suchten alle Blicke nur einen Gegenstand: den Tagesbericht der Sanitäts-Kommission über die Zahl der neuen Erkrankungs- und Todesfälle. Man fand die Zahl derselben im Steigen, und neuer Anlaß zu neuer Besorgniß trat hervor. Auch Nachmittags auf

Spazierwegen außerhalb der Stadt blieb man nicht von dem Anblick neuer Unglücks-Erscheinungen befreit. Wer am Abend sich verspätete, begegnete dem dämonischen Todtenwagen, und beschäftigte, durch dessen Anblick erschüttert, beim Schlafengehen seine Fantasie gewiß mit Bildern der trübesten Besorgniß.

Die größte Furcht aber, die im Gemüthe des Volkes lebte, war die — vor dem Holm. Diese Insel wurde gleichsam als ein Ort der Verdammniß betrachtet, von dem, wenn man ihn einmal betreten müsse, keine Rückkehr mehr möglich sei und nur ein qualvoller Tod und ein schauerhaftes Grab zu erwarten stehe. Die abentheuerlichsten Gerüchte von dieser Schreckens-Insel kreuzten sich im Munde des Volkes; und in der That war die Einrichtung und Lage des Holms ganz dazu geeignet, Entsetzen und Furcht vor ihm zu erwecken und zu erhalten. Die Militairwache auf demselben war mit scharfen Patronen versehen. Ungelöschter Kalk wurde in Masse nach der Insel gefahren, man wußte zugleich, daß derselbe zur Füllung der Gruben benutzt wurde, in welchen man die nackten Leichen schichtete. Täglich erhob sich vom Holm aus ein mächtiger Qualm, und selbst Flammen konnte man bemerken. Da hieß es dann: „Seht doch, dort auf dem Holm werden jetzt wieder Leichen verbrannt; da wird sich gewiß so mancher Scheintodte dabei befinden! Die boshafte Lüge nannte selbst Namen solcher Unglücklichen, die in der Kalkgrube noch gewimmert hätten. Indiß gingen solche Gerüchte nur aus niederer Verleumdung hervor; die Einrichtungen auf dem Holme waren vortrefflich und zeugten von hoher Menschenliebe und tiefem Mitgefühl der thätigen



Behörden. Keine Kosten waren gespart, um Menschenleben zu retten und den Gensenden jeder Klasse alle mögliche Erquickung und einen angenehmen Aufenthaltsort darzubieten. Nur der weite Transport bis nach jener Insel war verderblicher Natur und vergrößerte das Unglück. Der Umstand noch, daß die Cholera-Todtengräber meistens rohe, immoralische Leute waren, welche die Leute gleichsam aus den Wohnungen in den Todtenwagen schlepyten und von den unglücklichen Hinterbliebenen Trinkgelder erpreßten, (welches bei aller Sorgfalt der Behörden sich der zahlreichen Fälle wegen nicht ganz verhüten ließ), ferner, daß die Kleidungsstücke und Betten der Verstorbenen mitgenommen und auf dem Holm verbrannt wurden, und endlich noch die entsetzliche Vorstellung: „dein Leichnam wird in Kalk verbrannt, erhält keine Grabstätte, sondern wird als Peß-Kadaver betrachtet und verabscheut,“ trug vorzüglich zu der großen Furcht vor dem Holme bei und veranlaßte, daß die meisten amtlich erfolgenden Anmeldungen von neuen Erkrankungen zu spät kamen. Man denke sich auch hinein in die marternde Stimmung: bei einem bis zum Tode erkrankten Zustande sich von den Seinigen zu trennen und, ungepflegt von der Hand der Liebe, sich fremden Händen überantwortet zu wissen. Eben so schmerzlich war es für die Zurückbleibenden, denen ein Gatte, ein Vater oder ein zärtlich geliebtes Kind aus dem Hause geholt wurde! Auch die Furcht vor dem Tode in dieser Zeit war groß, größer als sie jemals gewesen sein und jemals werden kann. Der Held möge mit seiner Verachtung der Todesgefahr prahlen; seine Selbstopferung ist nur ein eitles Werk, ein Tod in der Gestalt eines freundlichen Engels. Die schmetternde Trompete

und die wirbelnden Trommeln begeistern den Krieger und treiben ihn an, sich blindlings in die Gefahr hinein zu stürzen; die etwa noch laut werdenden Gefühle des Grausens werden von den tausendstimmigen Kanonendonner überhüllt. Auch bleibt dem Krieger, der in der Schlacht dem Tode entgegen eilt, ja noch die Hoffnung, glücklich mit dem Leben davon zu kommen; sollte er aber fallen, so weiß er doch, daß er den schönen Tod für König und Vaterland stirbt, und daß die Trophäen des Nachruhms seinen Namen verherrlichen werden. In einer andern Gestalt, ganz das nackte, vernichtende Gerippe zeigte sich uns der Tod: die hinterbleibende Hülle wurde, der eines Verbrechers gleich, vernichtet, ehe die Natur ihren chemischen Prozeß beginnen konnte, kein sinniges Kreuz bezeichnete die Stätte, wo man den Dulder gebettet hatte, und solchen Tod befürchten zu müssen, empört das Gefühl unsrer geistigen Würde. Darum erzitterte man hier vor der Cholera, darum schauerte man vor dem Holm zurück! Schon vor dem bloßen Namen der Cholera fühlte man ein solches Grausen, daß man ihn nicht einmal in den durch das Intelligenzblatt erfolgenden Todesanzeigen nannte, sondern „starb an Krämpfen“ dafür hinsetzte.

Eine zweite Furcht existirte vor der Alltägigen Sperre, und diese war in der That der nagende Qualgeist, der uns fast 5 lange Monate hindurch marterte, die Sperre war der Raubadler, der mit zertrümmerten Schwingen die nicht zu reichlichen Blüten auf dem Baume unsers Handels und Gewerbes zerknickte. In der Preussischen Monarchie ist die Häusersperre jetzt gänzlich beseitigt worden, und es wäre mithin überflüssig, zu den

zahllosen für und wider die Nützlichkeit der Sperre erschienenen Aufsätzen noch einen, durch praktische Erfahrung begründeten Appendix zu liefern. Doch es gehört zum Zweck dieser kleinen Schrift, den Bewohnern der Orte Deutschlands, die bis jetzt noch von der Cholera verschont geblieben sind, zur Warnung eine Kerze vorzuhalten; hauptsächlich aber bezweckt dieses Büchlein, den gegenwärtigen und nachkommenden Einwohnern Danks eine lebhafte Erinnerung an den Schreckenssommer 1831 zu erhalten. Daher hier noch eine kurze Schilderung der Sperre.

Sobald ein neuer Erkrankungs- oder Todesfall an der Cholera angemeldet war, wurden alle Ausgänge des betreffenden Hauses sofort abgesperrt. Die Bewohner des Hauses und alle andere Personen, die man dort vorfand, wurden nun auf 21 Tage aus aller Kommunikation mit Menschen und Geschäften gesetzt. Die ärmere Klasse der hiesigen Einwohner kann durch diese erlittene Sperre den bündigsten Beweis liefern: daß alle gelehrte Aufstellungen, die für eine Kontagiosität der Cholera noch das Wort führen, nur Kinder der eigensinnigen Einbildung sind. Die ärmere Klasse wohnt auf der Altstadt und Niederstadt in Häusern, die noch an alter winziger Bauart kränkeln. Eine Familie von mitunter 8 Personen und darüber bewohnt ein niederes feuchtes Stübchen, zum Theil auch nur einen Keller, dem Tageslicht und frische Luft zu den Kostbarkeiten gehören. In solchen Lokalen befanden sich hier zahlreiche Familien abgesperrt, mußten jede Bewegung an freier Luft entbehren, mußten die Hände unthätig in den Schooß legen und sich als Arrestanten betrachten; fühl-



ten, jetzt wohl verdreifachte Angst vor der Cholera, denn sie mußten ja, den gelehrten Behauptungen zufolge, befürchten, wirklich inficirt zu sein; — waren noch dazu in demselben Stübchen, in welchem der Cholerafranke gestorben war, und hatten fortwährend die Stelle seines Lagers und gewiß auch das verzerrte Bild des Sterbenden vor Augen. — Dennoch verließen sie von der Cholera unangetastet ihre 21tägige Sperre. Nicht ein Fall, der für Ansteckung der Cholera durch unmittelbare Berührung sprechen könnte, ist hier vorgekommen! Dankbar muß hier noch erwähnt werden, daß die menschenfreundlichen Behörden Alles thaten, was den Unglücklichen irgend zur Milderung der Leiden gereichen konnte. Die Abgesperrten wurden reichlich mit Lebensmitteln versorgt, ja manche unter ihnen fanden ihre Lage recht behaglich und waren selbst bemüht, die Sperre für sich zu erlangen. Als mit dem Erscheinen des Herbstes die Kontumaz auf 10 Tage reduziert wurde, äußerte eine Tagelöhnersfamilie höchst unmuthig gegen einen Polizeisergeanten, der ihre Wohnung entsperrte: „Wie es käme, daß die hohe Polizei sie um 11 Tage Sperr- und Verpflegungszeit benachtheiligen wolle? Ihre Nachbarn hätten doch eine 21tägige Sperre genossen!“ Doch es kamen auch Fälle vor, welche die nachtheiligen Folgen der Sperre klar erwiesen. Mehrere Personen verließen als unverdächtig erklärt die Haus-Kontumaz, und wurden schon am nächsten Tage — gewiß durch den schroffen Abstand vom Entbehren zum plötzlichen Wiedergenuß der Freiheit und frischen Luft veranlaßt — von der bösen Krankheit hartnäckig überfallen und getödtet. Hierzu kann man namentlich den Feldwebel Spitzhut rechnen. Dieser rüstige 28jährige Kriegsmann wurde am 24. Ju-

ni vollkommen gesund der Sperre entlassen, nahm ein Bad, trank vor Freude über die wiedererlangte Freiheit eine Flasche Wein, machte einen Spaziergang, und wurde am 25. Juni schon als Choleraliche nach dem Holm gefahren.

In der zweiten Hälfte des Junimonats so wie in den ersten Tagen des Juli war die allgemeine Noth am bemerkbarsten und grenzte an Verzweiflung. Täglich raffte die Cholera 20 bis 30 Opfer hin; an 400 Personen waren schon gestorben, einige 60 aber erst genesen. Die Lebensmittel stiegen bemerkbar im Preise, denn die Kommunikation der Stadt mit den sie umgrenzenden gesegneten Ländereien war meistens gehoben. Für den Lebensunterhalt der niedern arbeitenden Klasse hatte die Regierung liebevoll gesorgt, jeder Tagelöhner konnte Beschäftigung finden, auch fanden Austheilungen statt. Nur der unbemittelte Handwerker und Familienvater fühlte den Druck der ganzen Masse des Elends. Schuh und Kleidermacher und dergleichen Professionisten gingen unbeschäftigt umher, denn selbst der reiche Mann kaufte und bestellte jetzt nur das, was er zur höchsten Noth durst gebrauchte, weil Eitelkeit und Modosucht durch die Hand des Jammers einen Entkräftungsstoß empfingen und Jeder zugleich denken mußte: wozu die noch der Land der Welt, auf der du morgen vielleicht nicht mehr existirest. — Die Aerzte standen in dieser Zeit bei dem Publikum in keiner günstigen Meinung; einige von ihnen hatten ganz ihren Kredit eingebüßt und haben ihn noch heute zu finden. Es konnte dem Publikum nicht entgehen, daß die Aerzte mit der neuen bösen Krankheit noch nicht im Reinen waren, daß sie nur Versuche an

effen, doch noch kein wirkendes Heilmittel gefunden hatten. Tabubagel brachte zum Nachtheil der Mediziner die abgeschmacktesten Mährchen zu Ma.kte, plauderte von Vergiftungen und Verbrühungen, und fand in den dicken Haufen glaubwürdigen Eingang. Die Sache erhielt sich indeß anders. Unsere Aerzte im Durchschnitt erfüllten ihre Pflicht im ganzen Umfange. Einige von ihnen genossen Schlaf und Speise nur in geringer Quantität, hörten Tag und Nacht auf die Stimme der Hilfsbedürftigen. Doch alle waren natürlicherweise mit Quelle und dem Heilverfahren der Verwundten noch befreundet. Die Cholera erschien zu plötzlich, fand die rüthigen Reiter, die ihr mit gelehrtem Spieß und Harnisch entgegen zogen, zu unvorbereitet.

Dabei fehlte es auch nicht an Pendants und angensinnigen Kontagiasen, die, wider die allgemeine Volksstimme und schon zur Genüge gemachten Erfahrung, von einer unmittelbaren Ansteckung durch Menschen und von dem Nutzen und Beibehalten der unheilvollen Sperre predigten. In jener Zeit des Jammers sahen sich einige unserer Aerzte solche Verdienste um die Menschheit erworben, daß man ihre Schläfe mit goldenen Kränzen umwinden mußte, andere hingegen haben die Geringschätzung mehr als reichlich verdient. Die Volksstimmung war im höchsten Grade gereizt. Da geschah ein Wunder! In dem eine kleine halbe Meile von Danzig entlegenen Fischerdorfe Heubude, das bisher als Lust- und Badeort von einigen Danzigern besucht wurde, wohnte ein Mann, Namens Hamann, der seit Jahren Schuhe und Menschenleben flickte. Das heißt, er war ein Schuhmacher von Profession und dabei



zugleich ein praktischer Winkelarzt, der, ohne die mindeste Bildung oder Schulunterricht und Selbststudium genossen zu haben, einen alten Schmöcker-Medikum im Hause hatte und nach demselben so wie nach einigen gemachten Erfahrungen und Vergleichen die Bewohner seines Dorfes und die Bauern in umliegender Gegend frisch drauf kurirte, oder, wie es auch manche wissenschaftlich gebildete Aerzte verstehen, in das Grab pfuschte. Vor einigen Jahren war Hamann als Quacksalber denunzirt worden, darauf eingezogen und crimineliter bestraft worden. Bei Publikation des Erkenntnisses war es unserm heubudner Winkeldoktor, mit Bedrohung der härtesten Strafe, untersagt worden, jemals wieder den medizinischen Schauplatz zu betreten. Doch verbieth nur, du Gesetz; Neigung zu einer Sache oder Gewinnsucht gleichen Pittischaft dem Unaufhaltsamen. Hamann hatte seine ärztliche Praxis nach wie vor den Erkenntnissen betrieben, die Pulse untersucht und Medikamente nach eigener Vorschrift bereitet. Unter andern fabrizirte er seit Jahren auch eine aus Angelika, Galgant, Zittwerwurzel und ähnlich-balsamischen Pflanzen bestehende Tinktur, wozu er noch eine gute Quantität von gewöhnlichen Spiritus nahm, und die er schon lange, nicht ohne Erfolg, wider Krämpfe, und Diarrhöe in Anwendung brachte. Als nun die Cholera ausbrach dachte Hamann: die Haupt-Symptome dieser Krankheit sind Diarrhöe und Krämpfe; bringe deinen alten dargen wirkenden Trank in die Schanze. Er dachte es that es. Und siehe, bei Einigen gelang der Versuch. Jetzt sandte Hamann, schlau genug, besoldete oder mindestens bezechte Boten aus, welche die vorgebliche Krankheit seines Wundertrankes in allen Stadttheilen verkündigten.

mußten. Die Schnappsladen waren die ersten Tempel  
 des Ruhmes, in denen man dem „Wunderdoktor“  
 huldigte und die Goldquelle für ihn öffnete. Das leicht-  
 gläubige Volk strömte jetzt in Schaaren nach Heubude,  
 und bald war der sogenannte Wunderdoktor dermaßen  
 beschäftigt, daß er sich einige Hilfsarbeiter zu seiner me-  
 dizinischen Brauerei nehmen mußte, und überhaupt jetzt  
 einen höheren Ton anstimmte. Die Volksstimme sprach  
 für das Gelingen dieser Cholera-Kuren, und nannte  
 Hamann einen Wunderdoktor. Bei vielen Erkrankten  
 sollten die Hamannstropfen die günstigste Wirkung er-  
 zeugt haben, und man benutzte sie bald allgemein, selbst  
 als Präservativ. Den reichen, vornehmern und gebilde-  
 ten Theil der Bewohner Danzigs ließ die Neugierde,  
 häufig auch mehr als diese, nach Heubude lustwandeln  
 und Flaschen voll der wunderbaren Tinktur für 5 Sgr.  
 bis für einen und mehrere Thaler erkaufen. Ende Ju-  
 ni und Anfangs Juli bot das Langgarter-Thor einen  
 Anblick der lebhaftesten Passage. Die Straße nach Heu-  
 bude war mit Fußgängern, Wagen und Reitern bedeckt,  
 dieser Weg glich einer Wallfahrt glaubensdürstiger Pil-  
 ger. Alle wollten Hamann sehen und durch seine Wun-  
 dertropfen sich vor dem furchtbaren Feinde sicher stellen.  
 Das Dorf Heubude selbst glich jetzt einem lebendigen  
 Jahrmarkte, täglich wurden dort Gartenkonzerte gege-  
 ben, und die Gastwirth, zu welchen auch der Dorf-  
 krüger jetzt gehörte, machten reiche Beute. Hamann  
 trieb enorme Summen (nach Einigen bis 15000 Rthlr.)  
 ein, und bewog selbst den Eigennuß und die Wahrheits-  
 liebe, Federn in Bewegung zu setzen. Der entfernte  
 und der nachkommende Leser werden nun auch zu wissen  
 verlangen: ob Hamanns Tropfen wirklich eine Wunder-

kraft besaßen. Das war leider nicht der Fall. Ihre Universalkraft war jener der gewöhnlichen Präservative gleich, und hatte nur eine Ingredienz voraus: den Volksglauben. Die Königsberger = Cholera = Zeitung, ein geistreiches und freimüthiges Blatt, lieferte durch No. 10. folgendes kompetentes Urtheil über die Hamannsche Tropfen.

„Was die Heilmittel betrifft, so geht während der Cholera selbst das Heilverfahren größtentheils darauf aus, die stockende Circulation des Bluts wieder in Thätigkeit zu setzen. Dies geschieht unter andern durch flüchtige Reizmittel deren es mancherlei giebt, welche im Allgemeinen ähnlich wirken, obschon nie einzelne Mittel vorzuziehen sind. Dahin gehören der Aether, der Campher, das Cajeput = Del und andere ätherische Oele, dahin auch die Tropfen des Schuhmachers Hamann aus Heubude eine (Benennung der Ingredienzen) bereitete Lintur. Dergleichen Compositionen mit mancherlei Abänderungen lassen sich noch unzählliche erfinden. Wirksamkeit kann man ihnen nicht absprechen, sicher aber leisten sie nicht mehr, als die alten, schon längst gebräuchlichen flüchtigen Mittel, und ganz gewiß ist es, daß sie so wenig als irgend ein andres einzelnes Mittel im Stande sind, jede Cholera zu heilen, da die Krankheit so verschiedenartig erscheint, daß sie oft ganz entgegengesetzte Mittel verlangt: ja oft ist am zweiten oder dritten Tage eine Behandlung nöthig, die 48 Stunden früher verderblich gewirkt hätte. Die tolle Anpreisung der ganz unfehlbaren Wirkung eines einzelnen Heilmittels in einer für alle Fälle gleichen Anwendungsart ist den Volksmitteln gewöhnlich eigen, hält aber bei nähe-



rer Untersuchung niemals Stich. So unschätzbar und unentbehrlich das Aderlaß die Lungenentzündung, die China beim Wechselfieber, Moschus und Kampfer beim Nervenfieber sind, so wird doch kein Arzt es wagen, z. B. das Aderlaß als alleiniges, unfehlbares, immer sogleich helfendes Mittel gegen jede Lungenentzündung zu verkündigen.

Was uns aber zunächst bei der Cholera Noth thut, ist nicht sowohl ein neues Mittel, als genauere Kenntniß der Anwendungsart unsrer alten, gewiß wirksamen Medicamente und besonders die Möglichkeit, die Krankheit bekämpfen zu können, ehe sie durch Vernachlässigung unheilbar geworden ist.“

Ein gleich richtiges Resultat der Hamannschen Untersuchungen ergibt sich aus dem Umstande, daß, der Hauptzahl nach, bis zum Herbst zu eben so viel Personen, wie vor dem Erscheinen der Hamannstropfen, an der Cholera hier starben. Haben nun gleich Viele durch den Gebrauch der eben genannten Tropfen (die nach der Beschrift ihres Fabrikanten Thee und dergl. untersagen) ein nützlicheres Heilmittel versäumt und sich den Tod an der Cholera herbeigezogen; so kann man auch nicht in Abrede stellen, daß unser Hamann, der in der Danziger Cholerazeit so viel Epoche machte, mehr Nützliches, als Schädliches herbeiführte. Er rief, ohne daß er es wußte, neuen Muth und Hoffnung ins Leben. Wer ein Fläschchen Tropfen von ihm im Hause hatte, läubte sich nun fest überzeugt, bei einem Angriffe der Cholera ein sicheres Abwehrungsmittel in Händen zu haben, und „der Glaube macht selig;“ wenn auch nicht

— gesund. Das zog auch die Regierung in Berücksichtigung und ließ Hamann, der noch heute ärztliche Praxis treibt, freie Schwungkraft. Durch den reichen Gewinn des Hamann angelockt, erhoben sich hier auch diverse Hamännerchen, die indeß nicht so wohlfeilen Kaufs davon kamen.

Wir verlassen jetzt die Geschichte jenes Quacksalbers und gehen zu einem Manne über, der in der Wirklichkeit als ein Rettungselig für Danzig erschien und sich im Herzen der unbefangenen Danziger ein bleibendes Denkmal errichtet hat. Am 1. Juli nämlich langte hier, von Moskau zurückkehrend, der Stadt-Physikus aus Schmiedeberg in Schlesien, Dr. Warchewitz an. Dieser Ehrenmann, Herz und Kopf auf der rechten Stelle tragend, leuchtete uns aus der Nacht des unglücklichen Wahnes, und brachte, auf reiche Erfahrungen und gelehrte Kenntnisse gestützt, die leidenschaftlichen Anhänger der Contagiosität zum Schweigen. Ohne Furcht berührte er die Kranken, war immer und überall zur Hilfe bereit und sprach manch kräftiges Wort wider das Nutzlose und Unheilbringende der Häuser- und Wohnungssperre, gegen die der Magistrat und die Kaufmannschaft bereits kräftig opponirten. Auf seine Veranlassung ging nun das Cholera-Hospital auf dem Holme, das durch den weiten Transport Schädlichkeit erzeugte, ein, und es wurden am 8. Juli die neuen Lazarethe in der Stadt eröffnet und zugleich auf dem Stolzenberge ein Cholera-Kirchhof, mit Kalkersparungen, angelegt. Hier stand es den Hinterbliebenen frei, gegen Erlegung von 10 Thälern ein eignes Grab für die Cholera-Leiche zu erstehen und dasselbe mit beliebigem Epitaphium zu bezeichnen.

Bei der Einweihung dieses Kirchhofes stiegen heiße Dankgebete zum Himmel empor, rannen Zähren der tiefsten Rührung in den Schooß der Erde. Die Cholera hatte jetzt ihre Schrecken verloren, war gleichsam schon als entschwunden zu betrachten, denn man gelangte nun doch zu dem Troste: eine eigene, ehrliche Grabstätte zu finden. Um durch einen flüchtigen Blick sich mit der offenen Denkungsart des wackern Doctor Barchewitz, dem wir die Einrichtung des Stolzenberger Kirchhofes und der neuen Lazarethes so wie den Verlust des Holms hauptsächlich zu verdanken haben, vertraut zu machen, möge hier noch ein Extract aus einem seiner Schreiben jener Zeit erfolgen:

„Man hat die Tödtung der Hausthiere und Katzen, so wie das Stutzen der Flügel des Federviehes befohlen, da es, wie eben erwähnt, befohlen, nicht empfohlen worden ist, so läßt sich wenig davon sagen; es scheint aber, daß man, um consequent zu sein, diese Maaßregel auch auf Schwalben, Sperlinge und andere lose Vögel, so wie auf Fliegen, Mücken, Wanzen, Flöhe und dergl. lästige Insekten hätte ausdehnen sollen, welche den Menschen sehr nahe kommen. Was das Scheeren der Schaafes anbelangt, so wird man wenig einzuwenden haben, so lange es nur beim Scheeren des Viehes und namentlich des geduldigen Schaafes verbleibt.“

Barchewitz.“

Als mit dem Erscheinen des Monats November, nach dem gänzlichen Entschwinden der Cholera- und Sperr-Gefahr der Dr. Barchewitz Danzig verließ und



nach Schmiedeberg zurückkehrte, wurden die dankbarsten Gefühle der Danziger laut. Dem verdienstvollen Mann zur Ehre wurde ein Gastmahl gegeben und dem Ehrengaste folgendes Gedicht, nach der Melodie: Bekränzt mit Laub &c., überreicht.

So bieten heute wir zum letzten Male  
Dem Biedermann die Hand,  
Vor dessen Geistes segensreichem Strale  
Des Wahnes Dunkel schwand.

Als uns der Seuche finst'res Heer bekriegte,  
Kamst Du, der Sohn der Pflicht;  
Du kamst, Du sahst und Deine Wahrheit siegte,  
Du riefst: Es werde Licht!

Aus Dir ist vielen Herzen aufgesprossen  
Des Trostes Himmels-Saat,  
Und tausend Freudenthränen sind geflossen,  
Wo rettend Du genast.

Doch heute schon will uns das Schicksal trennen  
Von Dir, der uns so werth?  
Wie gerne mögten wir den Unsern nennen,  
Den wir so hoch verehrt!

So laß ein herzlich Lebewohl Dir sagen;  
Mag Dich kein Sturm umwehn!  
In unsern Herzen wollen wir Dich tragen  
Bis wir Dich wiedersehn!

---

Dem Manne der Gefahr wurden schriftlich die rühmlichsten Auerkennnisse von Seiten der Behörden zugestellt. Die Kaufmannschaft sandte demselben ein Ehrengeschenk nach, das in einem werthvollen silbernen Pokale mit der Inschrift: „Dem unerschrockenen und unverdrossenen Bekämpfer der Cholera, geprüft zur Zeit der Noth, widmet dankbar ein Andenken die Kaufmannschaft zu Danzig,“ bestand. Das Ehrengeschenk wurde von einem Schreiben, das die Gefühle des innigsten Dankes aussprach, begleitet. Heil der Stadt, die sich solcher Männer, wie der Herr Dr. Barchewitz einer ist, erfreuen kann! —

---

Wir kehren nun noch einmal auf den Schauplatz des Schreckens und der Leiden zurück. Vom 30. Mai bis zum 8. September waren, dem amtlichen Bericht zufolge, in der Stadt Danzig und den Vorstädten von 63062 Seelen 1299 an der Cholera erkrankt und hiervon 931 gestorben und 368 genesen. Von dieser Zeit ab blieb die Cholera in immer erfreulichern Abnehmen:

Einen erschütternden Eindruck auf das Gemüth erregte noch das Erscheinen der ersten Reconvalescenten, die man aus dem Helm-Hospital und der dortigen Konsumaz-Anstalt entlassen hatte. Sie erschienen in ihrer Kranken-Kleidung: in weiß und blau gestreiften Schlafkitteln, und trugen breite wollene Binden um das Leib gewickelt. Mit unbedeckten Köpfen in ihrer anscheinbaren Tracht eines Büßenden durchwanderten sie die Stadt

und gingen von einem Hause zum andern betteln. Man mußte glauben, in ihnen erlöste Märtyrer zu erblicken, die eine Hand der Vorsicht aus dem reißenden Strome des Verderbens vorzugsweise errettet! —

Die Stimme des Volks sprach sich gleich anfangs gegen jede Ansteckungskraft der Cholera aus und suchte die Quelle des Uebels vielmehr in der Atmosphäre, in dem Nebel von roth-gelblicher Farbe, der Morgens und Abends sich herabsenkte. Die Volksstimme hatte Recht, mußte aber lange ungehört verhallen. In den ersten Cholera-Weeken gab man sich wohl noch manchem Zweifel hin; als aber nach den erreichten 21 Tagen die ersten Häuser entsperrt wurden, und die darin abgespeert gewesenen Personen pestfrei hervorgingen, da äußerte man allgemeine Freude; wie die amerikanischen Wilden, als sie den ersten Spanier entseelt vor sich erblickten und sich von der gefürchteten Gottheit der Weißen enttäuscht sahen. — Noch sprechendere Beweise wider den Glauben an Infeirbarkeit der Cholera durch Menschen, als die bisher genannten, gingen hier hervor. Ein Arzt hatte sich bei der Obduktion einer Cholera-Leiche unversehens an dem Messer eine Hand verletzt und diese Wunde mit dem fließenden Stoffe des Obducirten genäßt, sich also gleichsam die Cholera eingimpft. Standhaft bereitete er sich auf einen baldigen Tod vor, und — lebt noch heute. Wider die Infeirbarkeit der Cholera stritt noch ein Schreiben aus Rotterdam, welches durch das hiesige Intelligenzblatt No. 146. erfolgte und aus dem wir auszugsweise hier einen kleinen Extract mittheilen.



„Seit Jahren herrscht die Cholera in unsern Ostindischen Colonien und äußert sich sehr häufig an Bord der daliegenden Schiffe. Da sie nicht ansteckend ist und man sie so genau kennt, daß bei schneller, passender ärztlicher Hilfe den damit befallenen fast keine Gefahr droht, so wird die Krankheit wenig beachtet.“

„Was wir hier anführen, gründet sich auf die Erfahrung, die wir durch unsere Verbindungen mit Ostindien haben, und darauf, daß die Cholera schon so häufig an Bord unserer eigenen Schiffe gewesen ist.“

„gez. Courmond & Comp.“

Doch alle diese Cholera-Proteste blieben fruchtlos, denn die höchsten Orts gesetzte Immediats-Kommission war in Berlin und nicht in Danzig, wo die Aerzte noch bei jedem Cholera-Todesfall eine Ursache anzugeben mußten.

Auch Danzigs heiterer Jahrmakkt, der Dominik im Augustmonat, durfte nicht stattfinden, er blieb aus mit der letzten Freude, mit der letzten Hoffnung des Handelsmanns. Die Stadt war jetzt dem Zustande der Belagerung gleich.

Endlich schienen die leuchtenden Sterne der Hoffnung durch das Nachtgewölk der Leiden hervorzuschimmern. Die Cholera war in den letzten Wochen nur durch einzelne Fälle noch sichtbar geworden, seit dem 5. Oktober

aber gar nicht weiter vorgekommen. Am 16. August war bereits, obgleich mit Beschränkung, der Schiffsverkehr mit Königsberg freigegeben worden. Am 17. September aber wurde eine Desinfektions-Anstalt auf dem Bleihofe eröffnet. Durch diese Maßregel konnten nun Briefe undurchstochen und selbst Pakete von jeder Größe versendet werden, wodurch der Handel wenigstens im Kleinen einiges Leben wieder gewann. Das Theater wurde eröffnet, und bald darauf wurde von Seiten der Regierung die Stadt und deren Vorstädte als gesund und unverdächtig erklärt. Gerne vergaß man jetzt, was man gelitten und reichte der Freude versöhnt die Hand. Musik belebte wieder die Tanzböden, fremde Flaggen flatterten wieder dem Hafen entgegen. Doch der düstere Geist des Unglücks griff noch einmal störend in die Goldsaiten der Freude. Am 19. Oktober, nach einer geistigen Waffenruhe von 13 Tagen, erhob sich noch einmal das schreckliche Gespenst und trug 6 Opfer zugleich, 2 Wäscherinnen mit ihren 4 Kindern, als letzte Beute davon. Diese Nachricht brachte den Danzigern allerdings neues Herzbeben, aber die Cholera hatte jetzt ihren schwarzen Pestcharakter schon verloren, sie wurde nur noch als das betrachtet, was sie ist: als eine Krankheit. Zu dem fand nur noch eine auf wenige Tage reduzierte Zimmersperre Statt; auch hatte sich die Staatszeitung — früher eine eifrige Verfechterin der Kontagiosität — jetzt unter eine andere Fahne begeben. — Das verheerende Feuer der Furcht war also erloschen. Der 19. Oktober war auch der letzte Unglückstag für Danzig, die Cholera zeigte sich nicht wieder, und die Stadt wurde am 4. November aufs neue als gesund und unverdächtig erklärt.

Nach den amtlichen Todtenlisten sind vom 30. Mai bis zum 19. Oktober in Danzig nebst seinen 5 Vorstädten 1342 Personen an der Cholera erkrankt und hiervon 378 genesen und 964 gestorben. Die 964 Todten gehörten nachstehend alphabetisch verzeichneten Klassen an:

1 Apotheker — 2 Aufwärter — 16 Beamte 1 Bildhauer — 5 Bäcker — 2 Buchbinder — 1 bejahrte Jungfrau — 1 Barbier — 1 Büchsenmacher — 7 Bötticher — 1 Bettlerin — 2 Bangefangene — 2 Cholera-Todtengräber (an Folgen starken Trunkes) — 1 Drechsler — der Scharfrichter — 1 degradirter Cholera-Todtengräber — 8 Frauen höhern Standes — 78 Frauen aus dem Mittel- und niedern Stande (worunter auch Soldatenfrauen mitgerechnet) — 3 Fleischer — 3 Fuhrleute — 1 Findling — 1 Gräfin — 1 Gastwirthin — 2 Gastwirths — 3 Glaser — 3 Handlungsdiener — 1 Hufschmidt — 3 Hutmacher — 2 Häcker — 4 Hospitalitin — 5 Hebammen — 1 Handlanger — 1 Jungfrau höhern Standes — 8 Juden (hierunter 3 Frauen) — 9 Kaufleute — 4 Kleinhändler — 1 Küster — 1 Kürschner — 1 Kesselflicker — 3 Krankenwärter — 2 Kuhhalterinnen — 43 Kinderfrauen und Dienstmädchen — 17 Knechte — 120 Kinder bis zum 14. Lebensjahre — 5 Lehns männer — 1 Landwirth — 2 Lederthauer — 1 Laternenanstecker — 10 Mädchen niedern Standes (von 16 bis 25 Jahr) — 1 Maler — 2 Müller — 8 Maurer — 4 Musikanten — 1 Milchhändlerin — 2 Marquere — 1 Nadler — 4 Nagelschmiede — 4 Nachtwächter — 1 Organist — 2 Observaten — 1 Privatlehrer — 1 Reißschläger — 13 Schneider- und Pug-



machermamsells — 4 Schänker — 17 Schuhmacher —  
 10 Schneider — 1 Sattler — — 3 Seiler — 4 Schlos-  
 ser — 2 Schiffszimmerleute — 1 Schornsteinfeger — 2  
 Spendhauspfleglinge — 1 Scheerenschleifer — 111 Sol-  
 daten — 24 Seeleute (worunter auch Stromschiffer,  
 Seelootsen, Fischer und Kahnknechte) — 1 Schmidt —  
 1 Scharfrichterknecht — 3 Sträflinge — 2 Töpfer —  
 1 Tuchmacher — 8 Tischler — 1 Thürsteher — 3 Tod-  
 tengräber — 132 Tagelöhner — 110 unverhelichte Tag-  
 löhnerinnen — 1 Uhrmacher — 2 Vagabonden und stand-  
 lose Personen — 1 Wittwe höhern Standes — 56 Witt-  
 wen verschiednen Standes — 5 Wäscherin — 1 Weber  
 — 5 Waisenhauspfleglinge — 3 Zeugmacher — 9 Zim-  
 mergesellen. — Die 378 von der Cholera genesenen Per-  
 sonen gehören nachstehend verzeichneten Ständen von: 1  
 Amme — 3 Armenhauspfleglinge — 1 Beamter —  
 3 Bäcker — 1 Böttcher — 5 Baugefangene — 1 Drechs-  
 ler — 23 Dienstmädchen — 1 russischer Diener — 4  
 Frauen höhern Standes — 16 Frauen verschiedenen  
 Standes — 1 Fleischer — 1 Fuhrmann — 1 Freuden-  
 mädchen — 1 Gastwirth — 1 Goldarbeiter — 1 Hand-  
 lungsdienner — 2 Handlanger — 1 Jungfrau höhern  
 Standes — 2 Jüdinnen — 1 Kaufmann — 2 Klein-  
 händler — 7 Krankenwärter — 1 Küchhalterin — 8  
 Knechte — 37 Kinder — 2 neunzehnjährige Mäd-  
 chen — 2 Müller — 3 Maurer — 2 Näherinnen  
 — 1 Nagelschmidt — 1 Nachtwächter — 1 Offizier —  
 der Oberkrankenwärter auf dem Holm — 2 Observatin-  
 nen — 1 Pensionair — 125 Soldaten — 6 Seeleute  
 — 2 Schmiede — 5 Schuhmacher — 2 Schneider —  
 1 Segeltuchmacher — 1 Schlosser — 1 Schiffszimmer-

mann — 2 Straßendiener — 1 Sträfling — 1 Stand-  
loser — 2 Töpfer — 51 Tagelöhner — 24 Tagelöhnerin-  
nen — 1 Uhrmacher — 1 Weber — 7 Wittwen — 2  
Zeugmacher — 1 Zimmergesell.

Man ersieht nun aus vorstehendem Verzeichniß der  
an der Cholera Gestorbenen und Genesenen, daß diese  
Krankheit hier alle Stände und Gewerbtreibende berühr-  
te und nur Juristen, Geistliche und Aerzte verschont  
ließ (?), auch die hier zahlreichen Israeliten sind kaum  
von ihr beachtet worden.

Das Betragen der Danziger während dieser Leidens-  
Zeit war männlich und edel, und wurde von Sr. Majestät  
dem Könige durch ein gnädiges Handschreiben öffentlich  
gerühmt. Ruhig ging man dem Schicksale entgegen,  
reichte dem Unglücklichen die rettende Bruderhand und  
scheute kein Opfer, um Menschenleben zu erhalten und  
Thränen zu trocknen. Zwar fehlte es leider auch nicht  
an Beispielen, die in den Momenten des allgemeinen Un-  
glücks jedes edlere Gefühl erschüttern und empören muß-  
ten. So unter andern stießen zwei herzlose Herrschaf-  
ten ihre cholera-kranken Diensthoten auf die Straße hin-  
aus, gaben sie dem Verderben, sich selbst aber der wohl-  
verdienten gesetzlichen Ahndung Preis. Doch kamen auch  
nur diese beiden verabscheuungswürdigen Beispiele vor. —  
Als man mit der Cholera erst ein wenig näher vertraut  
geworden war, gewann auch die heitere Laune der le-  
bensfrohen Danziger bald wieder freien Spielraum. Es  
fehlte nicht an Cholera-Szenen, die zur allgemeinen  
Belustigung gereichten. Auch der Beherzteste beobach-

tete allerdings Vorsicht und Enthalttsamkeit, denn man war ja, wie ein Bandit, verfolgt von Cholera und Sperre, sich keinen Augenblick seines Lebens und — seiner Freiheit sicher. Aber die Ueberängstlichen trieben es doch gar zu weit. Jedermann trug eine flanelle Leibesbinde und erlitt in der heißen Jahreszeit doppelt die Glut der Sonnenstrahlen. Gewisse Leute jedoch begnügten sich nicht mit einer Binde, hüllten sich in Pelzwerk und betraten Gesellschaftszimmer mit bedecktem Haupte. In der platten Sprache der niedern Klassen mußte sich das recht wohlklingende Wort „Cholera“ die wunderlichsten Accentuationen und Umbildungen gefallen lassen: Kollera, Cholára, Collrabus, Kolick u. dgl. Auch fehlte es nicht an Geschichtchen muntern Inhalts. Diesen ließ irdischer Gewinn, und jenen himmlische Lust: das Gefühl der Liebe, freiwillig in die Sperre eilen. In einem der Venus heimlich gewidmeten Hause wurde eine Gesellschaft von jugendlichen Personen seltsam überrascht. Ein Soldat, dem vorigen Tages Quartier in diesem Hause angewiesen, war Vormittags auf dem Exerzierplatze der Cholera verdächtig erkrankt und gleich ins Lazareth abgeführt worden. Den Wirthsleuten war das unbekannt geblieben. Als aber der Abend anbrach und zärtliche Gesellschaft daselbst versammelt war, erscheint plötzlich die Polizei, sperrt in einem Nu das Haus und stellt Wache vor dasselbe. Indeß gelang es der Gesellschaft noch durch eine geheime Oeffnung im Hinterhause zu entkommen. — Die Schützen schossen am 2. August nach einem Bilde, welches die Cholera vorstellte; auch ihre Gewinne, silberne Becher und Löffel, hatten die Cholera zum Gepräge. Endlich noch gab es wunderli-



die Szenen durch einige Mediziner herbeigeführt. Personen (hierunter ein besinnungsvolles Mädchen), die man Tages zuvor als Cholera-Kranke abführen wollte, traten ruhig und kühn daher. Natürlicherweise blieben dabei auch nicht einige wohlverdiente Prügel aus. — Man erzählte noch eine Cholera-Schöpfen-Geschichte. Schlächter sollten sich des Cholera-Todtenwagens zur Defraudation einer Gesellschaft Schöpfen bedient haben. Doch mit Recht wird dieser skandalösen Geschichte widersprochen. Glaubwürdiger indeß erscheint folgende Geschichte. Ein nicht unbemittelter Mann stirbt an der Cholera, und zu gleicher Zeit stirbt der Mann der hilfsbedürftigen Nachbarin an den Folgen einer gewöhnlichen Krankheit. Die hinterbliebene Frau des erstgenannten wünscht, ihrem Mann gerne eine anständige Beerdigung zu verschaffen und zugleich der Sperre zu entgehen, sie stimmt deshalb dem Vorschlag der armen Nachbarin bei: verwechselt die Leiche ihres Mannes mit der des Nachbarn, und die Sache gelingt. Nach der stattgefundenen Besichtigung und einer zweimaligen Umwechselung, wird die arme Wittwe abgesperrt, verpflegt und der Beerdigungskosten überhoben; die andere triumphirt. Zuletzt darf man noch annehmen, daß vielleicht manche Cholera-Leiche, und gewiß viele Cholera-Kranke ohne Meldung geblieben sind. Der Wege hierzu gab es manche; und eben so gut auch menschenfreundliche, hellblickende Aerzte. —

Fragt man jetzt noch: welches ein Resultat für das Entstehen der Cholera lieferte die fünfmonatliche bittere Erfahrung in Danzig? Pestartig ist die Cholera nicht,

das ist schon reichlich erwiesen; wie theilt sie sich denn dem Menschen mit? dann kann man fest mit der Antwort hervortreten; wo die Cholera erscheint, da ist die Atmosphäre mit Peststoff geschwängert; zweitens wird der Mensch durch den Genuß verderbter Speisen und Getränke für diese Krankheit empfänglich gemacht; drittens entsteht sie durch Erkältung, durch vernachlässigte Diarrhoe, und ganz besonders ist sie eine Folge der peinlichen Furcht; endlich noch kann man die Behauptung aufstellen: daß, wer den Cholerastoff nicht schon in den Adern trägt, nichts von ihr zu befürchten hat. Man wollte für jeden Cholera-Todesfall eine Ursache wissen, erhob ein großes Geschrei über die kleinste Vernachlässigung der goldnen Lebensregeln, führte einen Meinungskrieg, der Millionen kostete, und ermutigte sich nicht, näher zu kommen und den Boden der Quelle zu untersuchen. Dem Verfasser dieser Schrift sind Individuen bekannt, die während der hiesigen Cholera-Zeit ein bacchantalisches Leben führten, man sah Trunkenbolde täglich der Unmäßigkeit fröhnen, sah liederliches Gesindel der Erkältung trotz bieten und sich jeder Unmäßigkeit Preis geben; — und doch gingen diese Subjekte von der Cholera unangefochten davon, während zarte Jungfrauen und rüstige Wiedermänner, die ihr Lebelang der Mäßigkeit huldigten, ein Opfer der Schrecklichen wurden. Entperret eure Grenzen, und lähmet nicht ferner den ohnehin schon entkräfteten Handel! Was aus den Lüften kommt, vermag der schwache Erdenmensch nicht abzuwehren. Fester Muth, Wahrnehmung der bisher geführten Lebensweise, und Sicherung vor jeder plötzlichen Erkältung, das sind die einzigen Waffen, die

noch einigermaßen vor dem Einathmen der verpesteten Luft schützen können; alles Uebrige ist Land und dient nur zur Vermehrung des Unglückes.

Im Allgemeinen noch giebt die Cholera zu einer Betrachtung Anlaß, die wohl eine Erörterung verdient, hier aber nur als Frage in Anregung gebracht werden soll. Man bemerkte an vielen Orten, wo die Cholera ausbrach, und so auch hier, das Verschwinden und zahlreiche Absterben der Fische und Vögel, und dieses zeugt von einem erkrankten Zustande der Elemente Luft und Wasser, von einer äußern schädlichen Einwirkung auf den Erdkörper. Man schrieb aus Stettin: „Im verwichenen Sommer, und namentlich im Monat Juli, hat man die interessante Bemerkung gemacht: daß das Wasser der Ostsee ungewöhnlich warm und oft wärmer als die Luft war; welches, nebst vielen andern Erscheinungen, nach der Meinung von Naturforschern auf ein abnormes Leben des Erdkörpers schließen lasse, wodurch wohl das sich kündigende Miasma erzeugt worden sein dürfte.“ Sollte nun der gefürchtete Komet von 1832 nicht zu der Erkrankung unsres Erdkörpers den wesentlichsten Beitrag liefern? Freilich finden ihn die Blicke unsrer astronomischen Messkunst noch in einer ungeheuern Entfernung; man weiß zugleich, daß er nur den Theil unsrer Erdbahn passiren wird, der gerade zu der Zeit von der Cholera unberührt bleiben wird. Aber Sonne und Mond lassen uns ja in noch weiterer Entfernung ihre Herrschermacht empfinden; warum nicht auch der Komet? Möchten unsre Astronomen diese ausgesprochene Ansicht doch in Beachtung ziehen, ihre



Resultate würden uns vielleicht zu dem Ziele führen: zuerst diese Brech- und Diarrhoe-Krankheit fernerhin nicht Cholera, sondern Komotia zu nennen, und dann: unsere Sperren, Kontumazen und Cordons gehörigen Orts in Anwendung zu bringen. — — Allein es ist überflüssig, so viel Grübeleien von einer Krankheit zu machen, die nur durch Verschreitung ihre Neuheit erhalten hat, im Uebrigen aber als ein altes, längst dagewesenes Uebel zu betrachten ist. Der kleine nachstehende Belag möge meine Behauptung rechtfertigen und dokumentiren. In der Bibliothek der ehemaligen Abtei Oliva (bei Danzig) hat sich kürzlich ein Buch vorgesunden, dessen Titel, vollständig mitgetheilt, dieser ist: „Kurze Anleitung für die Wundärzte auf dem platten Lande, wie solche bei der Kur der innerlichen Krankheiten unter den Menschen verfahren sollen. Auf Sr. Königl. Majestät allergnädigsten Spezial-Befehl herausgegeben vom Ober-Kollegio-Mediko zu Berlin. (Berlin, gedruckt bei G. J. Decker 1785.) In diesem mir vorliegenden Buche finde ich nun auch folgende Stellen: „Von der Cholera. Dies ist gemeiniglich eine epidemische Krankheit, welche zu Ende des Sommers und Anfangs des Herbstes oft um eben die Zeit, oder doch kurz nachher grassirt, wenn die Ruhr vorbei ist, und in häufigem galligten Erbrechen und Stuhlgängen besteht, wobei der Kranke gleich äußerst entkräftet wird u. s. w.“ „Diese Krankheit ist bisweilen so heftig, daß sie auch den stärksten Menschen oft gänzlich entkräftet, ja sie kann in wenigen Stunden den Tod verursachen. Der Patient hat großen Durst, Angst, der Puls geht schnell, ist klein, öfters ungleich,

das Gesicht eingefallen und todtensfarbig, die Gliedmaßen kalt, und über den ganzen Leib ein kalter Schweiß, in Händen und Füßen entstehen Schmerzen, Spannungen und Krämpfe, bald darauf convulsivische Bewegungen und endlich der Tod, wenn nicht bald geschwinde und sichere Hülfe geschafft wird.“ Jetzt erfolgen noch Vorschriften über Verhaltung der Lebensweise und Recepte u. s. w.

Jetzt wird man gewiß die Behauptung aufstellen: „O diese Cholera ist uns längst bekannt! Das ist eine alte; doch nicht die asiatische!“ — Warum, kann man nun fragen, haben das die Herren nicht früher berichtet? Man hätte dann die alte Cholera mit der neuen zeitig vergleichen können, dieselben Symptome wieder gefunden, ein Adjektiv „Morbus“ vermeiden, und Schrecken, Noth und Millionen ersparen können. Doch die Welt ist dem Neuen zugeneigt. Dir aber, unbefangener Leser, der vielleicht noch dem Erscheinen der gefürchteten Krankheit entgegen sieht, möge diese kleine Schrift zur Beruhigung und Ermuthigung gereichen. Den Bewohnern Danzigs bleibe sie ein treues Gemälde aus der Zeit des bleichen Jammers. Und auch du, später Enkel, dessen Weg vielleicht freundlicher von den Sonnenstrahlen des Glückes beleuchtet wird, durchläutere einst diese Kunde aus trüber Vorzeit, die dir hiermit, ein Spiegel menschlicher Prüfungen und Irthümen, als Vermächtniß übergeben wird.

Danzig, am letzten Abend des Jahres 1831.

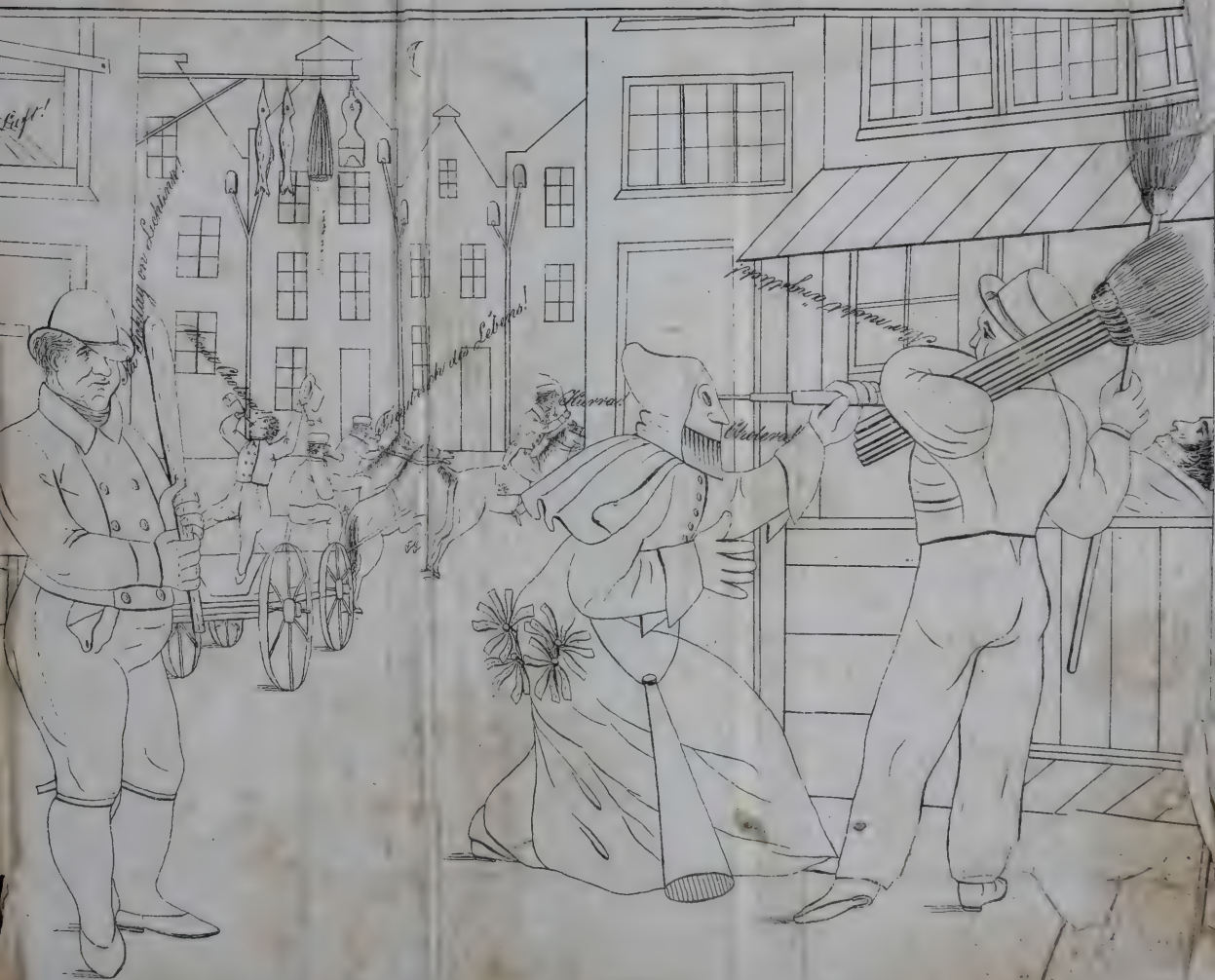
Der Verfasser.







# Wie Herr Luc die Cholera entdeckt.



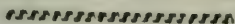
Verständlichste und bewährteste

# Belehrungen

über die

mit Gefahr bedrohende pestartige Krankheit

## Cholera morbus.



Mit

einem Recepte versehen, welches das sicherste  
Schutzmittel wider die Cholera lehrt, und  
alle hierüber schon erschienene und vielleicht  
noch erscheinende Büchlein übertrifft  
und überflüssig macht.



Nach

den Hauptresultaten ärztlicher, in Indien, Persien, Ruß-  
land und Polen gemachten Erfahrungen sorgfältig  
zusammengestellt.



---

Nur nicht ängstlich!

---

Schreckliche Furie! dem Orkus entstiegen,  
Indianerin! tödtende, du!  
Störerin all' unsrer Frühlingsvergnügen,  
Cholera morbus! ach, laß uns in Ruh!  
Siehe nach Portugal — rütt'le mir Einen,  
Der als Cholericus Allen bekannt;  
Kannst auch noch anderen Ortes erscheinen; —  
Aber verschone das preussische Land!

---

Gleich einer grimmigen Hyäne  
Erscheint das Wesen „Cholera.“  
Auch uns schon zeigt es seine Zähne,  
Entlockt dem Mitleid manche Thräne,  
Ist uns, ach! schon gefährlich nah'. —  
Berüchtigt wohl durch böse Thaten,  
Kam würgend es in Moskau an,  
Und rückt gegen deutsche Staaten,  
Durch's Heldenländchen der Sarmaten,  
Setzt dräuend gegen uns heran.  
Gut, daß ihr Stadt und Land umgäunet;  
Der Argen ist nicht viel zu trau'n!  
Wenn sie nun aber doch erscheinet? —  
Dann haben bald wir ausgeweinert,  
Und uns umfängt des Kirchhofs Baun.

Selbst Enten, Pferde, Hühner, Rehe  
Treilet sie im schnellen Flug.  
Ihr Feuerwächter auf der Höhe  
Der Thürme, blaset dreimal Wehe!  
Doch jezt des Klagens auch genug. —

Es hängt der Mensch an einem Götzen;  
Der folgt ihm durch das Pilgerland,  
Erfüllet oft ihn mit Entsetzen,

Wird bald durch Unsinn ihn ergötzen:  
 Wem wäre — Thorheit unbekannt!  
 Ja, während ich die Verse schreibe,  
 Die, Leser, jekt Dein Aug' erblickt,  
 Wird Unglück von dem Hölleweibe,  
 Von Thorheit, stürmend uns zu Leibe,  
 Geschlossenen Bissrs, geschickt.  
 Wie Gellert, mit der sanften Feier,  
 Von einem Neugebornen sang,  
 Den Kaffeemuhmen: „Ungeheuer!“  
 Verschrieen; bis den dunklen Schleier  
 Die lichte Polizei durchdrang,  
 Und dann an dieses Knaben Kopfe  
 Nur etwas läng're Ohren fand;  
 So stehet manchem armen Tropfe  
 Die Cholera jekt hinterm Schopfe:  
 Durch Kaffeemuhmen-Verstand!

„O, Cholera! wenn meinen Gatten,“  
 Klagt jene Dame, zart und schlank,  
 „Du führst in das Reich der Schatten —  
 Wer wird mir helfen, wer mir rathen?“  
 So jammert sie und — grämt sich krank.  
 Gleich steht nun schon ein Lauscher da  
 Und spricht: Die hat die Cholera!

Ein alter Herr kommt angesprungen,  
 Der sonst nur schneckenartig schleicht.  
 „Die Cholera ist eingedrungen,  
 Ach Gott in uns're Niederungen.  
 Zwei Opfer hat sie schon erreicht!“  
 Ein Handelsherr, der wohlersonnen  
 Durch einen Groschen zehn' erhält,  
 Hat zugelegt; — so fortgesponnen,  
 Sind Tausend aus der Zwei gewonnen.  
 Die Nachricht schickt man in die Welt! —  
 Woran sind jene denn gestorben?  
 Wie lautet etwa der Bericht?  
 Hab'n sie den Wagen sich verdorben?



Hat Cholera sie angeworben?

Nun, ja! vielleicht! — Vielleicht auch nicht! \*)

Weil diesem Weichling auf dem Balle  
Ein Zugwind gestern kam zu nah',  
Und Krämpfe ihn mit einemmale  
Besuchen, heißt's mit lautem Schalle:  
Der leidet an der Cholera.

Weil Jener gestern sich vergessen —  
Was früher schon mit ihm geschah —  
Zu Abend harte Ei'r gegessen,  
Im frohen Kreise spät gegessen,  
Besällt ihn heut' die Cholera,

Den Dritten eine Kolik plaget:  
„Ist Ihnen etwa unwohl?!" — „Ja!!“  
Der Vierte über Halsweh klagt;  
Der nennt, was Aufratand untersaget  
Zu schreiben. — Alles Cholera!

Ich glaube, was zum ew'gen Frieden  
Nicht einmal führet: Podagra,  
Catarrh und Zahnweh, Hämorrhoiden,  
Wie Jedem so sein Theil beschieden,  
Das Alles ist jetzt — Cholera!

Die Sontag, dieses Kunstmirakel,  
Die man vor ein'gen Monden sah,  
Erweckte nicht so viel Spektakel,  
Als du mit allem deinem Makel,  
Verwünschte Hexe, Cholera!  
Nicht Grobheit läßt man sich verdrießen:

---

\*) Plötzliche Todesfälle sind übrigens in dieser Jahreszeit und in diesem Klima, wo in einer Viertelstunde Hitze und Frost, wie französische Huldigungen und Verhöhnungen, schnell mit einander wechseln, und die Winde gleich Zeitungsnachrichten, im Momente ihre Richtung verändern, hier nichts Seltenes, um so weniger noch Neues. Sollte nur die Cholera die Ursache plötzlicher Todesfälle sein, so besitzen wir diese pestartig verstrichene Krankheit schon seit Jahrhunderten; haben mithin keinen Ueberfall mehr von ihr zu befürchten.

Weil so es in der Vorschrift steht! —  
 Nichts Saures will man mehr genießen:  
 Man wird den Eißig noch versüßen,  
 Weil er der Cholera Magnet.

Die Thorheit könnte man vergessen —  
 Wo ist ein Mensch, von Thorheit frei! —  
 Doch diese närrischen Excessen,  
 Die führen — kaum ist's zu ermessen! —  
 Gar vieles Unglück auch herbei!  
 Wer schwach an Kopf, und an dem Leben  
 Des Hierseins klettenartig hangt,  
 Hat nicht den Muth sich zu erheben,  
 Wird schwarzen Grillen sich ergeben,  
 Eh' Cholera noch angelangt.  
 Prophetisch seh' ich das Verderben,  
 Das sich mit schnellen Schritten nah't:  
 Eh' Euch der Tod gedenkt zu werben,  
 Da werd't ihr schon vor Schrecken sterben.  
 D schämt euch doch! — sapienti sat!

Doch wollt den Kummertod ihr lieber,  
 Als eine kurze Kur bestehn, —  
 Dann mögt ihr am Manichettenfieber,  
 Ins Himmelsnamen nur hinüber,  
 Zu euren guten Vätern gehn.  
 Doch nein! Hinweg mit solchen Tröpfen,  
 Die euch Verstand'gen zum Verdruß —  
 Für eure Groschen geistig schröpfen!  
 Die Cholera sitzt in den Köpfen  
 Der Meisten! — Merkt euch diesen Schluß.  
 Ihr dürst nur die Gedanken wenden,  
 Gleich fährt die Cholera hinaus!  
 Sonst wird das Spiel sich übel enden:  
 Man wird uns noch Armeen senden,  
 Und Wache stellen Haus für Haus.  
 Ja, wahrlich, nicht aus leichtem Herzen  
 Geht die Epistel mir hervor.  
 (Wer wird mit besser Sache scherzen)

Sie ist die Folge Deiner Schmerzen,  
 Du hoffnungsloser Klagechor!  
 Die Cholera, in deinem Munde  
 Ein wahrer Satan, ist erschlafft.  
 Bald naht ihr Scheidestunde;  
 Selbst Warschau giebt uns davon Kunde;  
 Ihr fehlet schon die Tödtungskraft.

Drum aufgeschaut! Erring den Strauß!  
 Kommt dir mit kläglichem Gewinzel  
 Ein Cholera vertrackter Pinsel,  
 Heut oder morgen in das Haus,  
 So treib' zum Tempel ihn hinaus!

Gern möcht' ich dir noch Eins versehen,  
 Dir, Morbus = Here, Cholera!  
 Wie mach' ich's, um dich zu verlegen?  
 Will dich in's Deutsche übersehn:  
 Dann stehst du als „Brechrühr“ da.  
 Oho! ein miserabler Name,  
 Der zwar auf Rührung sich bezieht;  
 Doch den ich ungerührt verdamme:  
 Denn sieh, du bist aus schlechtem Stamme,  
 Der nicht im Preußenlande blüht.  
 Aufrühr wird wohl dein Vater heißen —  
 Und der Beweis liegt nicht so fern. —  
 Magst andern Weges dich besleifen,  
 Wir brauchen keine Rühr in Preußen,  
 Wir haben einen guten Herrn!  
 Und, Cholera! — so will ich nennen  
 Zum Schlusse dich, in fremder Sprach' —  
 Und solltest du dich doch verrennen  
 Zu uns, dann wirst du bald erkennen:  
 Wir bleiben stark; — doch du bist schwach!  
 Längst wär' die Furcht vor dir erloschen,  
 Wenn nicht die winz'gen Büchselein,  
 An Inhalt sad' und abgedroschen  
 Und nur bedacht auf Silbergröschlein  
 Uns eingeblasen Angst und Pein.



Auch fehlt es an gewissen Leuten  
 Gewisser Facultäten nicht, —  
 Die wahrhaft juris für dich streiten,  
 Als hättest viel du zu bedeuten;  
 Doch lügt ihr Kabinettsgeſicht!  
 Die letzte Kraft empor zu raſſen, —  
 Gar matte Kraft! — iſt deine Macht.  
 Wenn wir nur treiben unter Waſſen,  
 Nicht, wenn du naheſt, ſorglos ſchlafen,  
 Dann wirſt du von uns ausgelacht!

Man muß ſich vor Erkältung wahren,  
 Nicht ſpeiſen fett, noch weiche Fiſch;  
 Die Lüſte zügeln, Kräfte ſparen,  
 Und ruhig des Geſchickes harren;  
 Frugal beſetzen ſeinen Tiſch.

In dieſen wenig Verſen liegt  
 Die ganze weiſe Vorſchrift ja;  
 Und wer ſich nicht in dieſe füget,  
 Wer ſeine Lüſte nicht beſieget,  
 Wird krank auch ohne Cholera! —  
 Wer aber hiernach wird verfahren, —  
 Und das iſt jedes Menſchen Pflicht —  
 Wird ſeine Ruhe ſich bewahren,  
 Wird leben noch nach vielen Jahren;  
 Ihn ſucht die ſchwarze Hexe nicht!

Mich aber, — will's mir nicht verhehlen —  
 Weil ich ihr feſt ins Auge ſah,  
 Wird ſie vielleicht ein Wenig quälen,  
 Zum Ziel der Rache mich erwählen. —  
 Hier ſteh' ich! komm nur, Cholera.

D i e

# Cholera morbus.

Zweiter Theil.

O d e r:

Nachwehen und Neuigkeiten

a u s

14 Cholera=Tagen.

---

Ein historisch-dramatisches Gedicht in zwei Abtheilungen.

Vermag man, dem dunkeln Schicksal eine lichte Seite abzugewinnen, dann verliert das Schwarze seine Schwärze, das Ungeheure wird ein Nichts, der Scherz reicht dem Grauen die Hand, und es entsteht daraus eine Komposition von unübertriebener Vorsicht und ruhigem Anschauen.

Das ist der Zweck  
des Cholera-Dyponenten.

---



## P e r s o n e n.

---

Herr Direktor Wichtig.

Paßauf, Amtsdienner und Ordonnanz.

Eine Unbekannte, als unbekanntes, doch riskantes, arrestirtes, doch nicht überführtes Frauenzimmer.

---

(Die Handlung erfolgt in zwei verschiedenen Perioden im Amtshause zu Irgendwo.

---

## E r s t e A b t h e i l u n g.

---

W i c h t i g

(sitzt am Bureau und schreibt folgendes Signalement):

„S chlanf, oder stämmig von Gestalt;  
Siebzeh'n, bis funfzig Jahre alt;  
Von unbekanntem Angesicht;  
Modern gekleidet — oder nicht;  
Ist boshaft, schändlich von Gemüth;  
Schwarz und cholerisch von Geblüt;

So oft sie lacht, so oft sie spricht,  
 Bewegt sie etwas das Gesicht;  
 Hat etwa Ohren lang und dünn,  
 Vermuthlich auch ein rundes Kinn,  
 Und Haare: glatt, vielleicht auch kraus.  
 So — oder anders sieht sie aus.“

So wäre wieder, tief durchdacht,  
 Was Weises zu Papier gebracht.  
 Sau'r ist fürwahr des Amtes Pflicht!  
 Wer's nicht versteht, versteht das nicht.

Paß auf (tritt mit unterthänigem Anstande herein.)

W i c h t i g.

Was bringt er?

Paß a u f.

Herr Direktor! viel!

Verdächtiges!

W i c h t i g (ungeduldig).

Nur rasch zum Ziel!

Paß a u f.

An dem heut'gen Frühlingsmorgen  
 Geh' ich etwas vor das Thor.  
 Nichts bleibt meinem Blick verborgen,  
 Nichts verschlossen meinem Ohr:  
 Daß ich weiß zu spioniren,  
 Wissen Herr Direktor ja!

W i c h t i g,

Habe Zeit nicht zu verlieren!  
Melde kurz er, was geschah.

P a ß a u f.

Manch verdächtiges Gesindel  
Kam des Weges herispazirt;  
Was nun trug ein leichtes Bündel,  
Ward von mir examinirt.  
Auch ein Bootsmann, kam aus Polen,  
'n Frauenzimmer an der Hand,  
Halt! ruf' ich, beschont die Sohlen!  
Doch der Bootsmann mir entwand. —  
Nur die leichtgeschürzte Dirne,  
Mit 'nem Blick, der mich frappirt',  
Und mit einer frechen Stirne,  
Wurde von mir arretirt.  
Sie verletzete meine Ehre,  
Lieh mir nicht ein willig Ohr.  
Bringe jetzt sie zum Verhöre.

W i c h t i g.

Führ' er mir die Dirne vor.

(Paßauf geht ab, und tritt darauf mit der Unbekannten herein.)

W i c h t i g

(fixirt die Unbekannte einige Minuten mit physiognomischem Scharfblicke, ergreift dann das vorher angefertigte Signalement und vergleicht dieses mit der Gestalt der Arrestantin).



Es trifft so ziemlich: Etwas schwächlig,  
 Und etwas stämmig; grell und stier  
 Die Geierblicke. — Höchst verdächtig  
 Wird diese Personnage mir!  
 Wer sind wir? He! Aus welchem Stamme?  
 Aus welchem Lande kommen wir?  
 Was treiben wir? Wie heißt der Name?  
 Man antwort' auf die Fragen mir!

### U n b e k a n n t e.

Ich bin ein Nichts im großen Raume,  
 Ein Großes in der kleinen Welt;  
 Ich stamme vom Legendenbaume,  
 Vor dem die Schlange Wache hält.  
 Ich komme aus dem kleinen Lande,  
 In welchem Großes ward vollbracht,  
 Wo sich, im stählernen Gewande,  
 Bekämpfen wüthend Licht und Nacht.  
 Ich treibe gar verschied'nes Wesen,  
 Bin ein Magnet für Furcht und Harm;  
 Wen ich zum Opfer mir erlesen,  
 Erbleicht in meinem kalten Arm.  
 Mein Name ist nicht sehr bedeutend,  
 Und dennoch ist er Weltbekannt,  
 Zieht, Schrecken vor sich her verbreitend:  
 Ich werde — Cholera genannt!

(Paß auf und Wichtig fahren erschreckt zu-  
 rück; an den Manschetten des Letztern be-  
 merkt man einige Nüßrung.)

### W i c h t i g.

Ja, ja! das bist du ohne Zweifel.

(geheim) Der Schrecken lähmet meine Kraft!

(laut) Paß auf! ergreife diesen Teufel

Und führe ihn in sich're Haft!

### P a ß a u f (zitternd).

Gestrenger Herr! ich dächte, besser

Wär' es für uns auf jeden Fall,

Wir griffen nicht ins scharfe Messer,

Zu unsrer eignen Pein und Qual!

Wenn ich die Böse arretire,

Dann tödtet mich ein schwarzer Graus!

Vergönnt, daß ich sie transportire

Mit Knüttelpost zum Thor hinaus.

### W i c h t i g.

Nichts davon! Nichts! Sie ist verfallen

Der Sperre und der Observanz.

Von Gnade darf mir Keiner lassen;

Zu werth ist mir des Ruhmes Kranz!

### C h o l e r a.

So sei es denn! Wohlan, ich gehe

In eure Sperre; aber wiß't,

Daß euch der Weg zur Lorbeerhöhe,

Wie ihr ihn sucht, ein Irrpfad ist.

Unmittelbar will ich nicht handeln,

Was Schaum erzeugte, bleibe Schaum!

Nur geistig will ich bei euch wandeln

Und ängst'gen euch durch bösen Traum!  
 Ich will euch martern mit Beschwerden,  
 Will zeigen, was noch Keiner sah:  
 Barbriere sollen Aerzte werden,  
 Und schrieben sie auch „Kohlera.“ —  
 Ich seh' euch buhlend um mich werben —  
 Ich mag euch nicht! — ihr seid zu schwach!  
 Ihr sollt vor Furcht und Vorsicht sterben.  
 So triumphire meine Rache!

(Die Cholera geht in stolzer Haltung und  
 mit gemessenen Schritten ab; Was auf  
 öfnet ihr, mit tiefen Bücklingen, die  
 Thüre und folgt ihr dann.)

**W i c h t i g** (schwer Athem holend).

Das war 'ne Prüfung schwer und bitter;  
 Doch stand ich voll Autorität!  
 Zieh hin, du schwarzes Pestgewitter!  
 Direktor Wichtig — bleibt und steht!

(Mit Ueberlegung.)

Ich lernte sie persönlich kennen,  
 Doch eins ich nicht ad normam nahm:  
 Wie soll ich dieses Wesen nennen?  
 Ist es Mamsell? Ist es Madam?  
 Je nun, das wird sich wohl noch finden,  
 Das muß sich durch die Eigenschaft  
 Des Individuums verkünden:  
 Durch Sanftmuth oder Herrscherkraft. —  
 Sei's wie es sei; auf meiner Seite  
 Bleibt einmal schon des Ruhmes Glanz:



Mir ward die Cholera zur Beute!  
 Ich nahm sie unter Observanz!  
 In Zeitungen und Wochenblättern  
 Wird bald gedruckt zu lesen steh'n,  
 Und zwar mit recht gesperrten Lettern:  
 „Herr Wichtig hat zuerst gesehn  
 Die Cholera im deutschen Lande!  
 Das ist ein Mann, der hat Verstand!  
 Es wird am zartem Ordensbande  
 Ein Juni-Kreuz ihm zugesandt!“

---

## Zweite Abtheilung.

(Die Zeit der Handlung ist 14 Tage später.)

---

**W i c h t i g** (tritt athemlos ins Zimmer).

Das übersteiget meine Kräfte!  
 Das hätt' ich nimmer mir gedacht!  
 Mich drängen Cholera-Geschäfte  
 Vom Morgen bis zur späten Nacht!  
 Hier wird mit Undank mir vergolten,  
 Dort wird geseufzet und geklagt,  
 Gemurret bald und bald gescholten;  
 Kein Mensch ist so, wie ich, geplagt!

**P a ß a u f** (tritt herein).

**W i c h t i g.**

Gut, daß er, mir zum Trost, erscheint.  
 Was hat er Neues spionirt?

• •

Was wird gesprochen und gemeinet?  
Nur schnell mir Alles rapportirt.

P a ß a u f.

Gestrenger Herr! gar viele Sachen,  
Gar manches wundersame Wort,  
Das bald zum Weinen, bald zum Lachen,  
Bringt mein ergebener Rapport.

W i c h t i g.

O, stell er mich nur nicht auf Schrauben!  
Daß Cholera ansteckend sei,  
Will noch nicht mancher Zweifler glauben?

P a ß a u f.

Nein, damit ist es schier vorbei!  
Obgleich man, durch gelehrte Reisen,  
Das Uebel schon nach Drachmen wägt  
Und gründlich suchet zu beweisen,  
Daß nicht die Luft das Uebel trägt;  
Behauptet der Herr Kreis-Inspektor:  
Die Luft sei dennoch inficirt. —

W i c h t i g.

So werd' die Luft denn arrestirt!

P a ß a u f.

Wie sie befehlen! Herr Direktor.

W i c h t i g.

Was hat er weiter zu berichten?

P a ß a u f.

Ich kam so Manchem auf die Spur;  
Jedoch von dreißig Tagsgeschichten

Erzähl' ich heute ein'ge nur.  
 Will auch verschiedenen Ton erwählen.  
 Zugleich versich're ich auf's Wort,  
 Das Alles, was ich werd' erzählen,  
 Ist Wahrheit.

W i c h t i g.

Nun, so sprech' er fort.

P a ß a u f.

Ein wahrer Mann besitzt ein Liebchen wunderschön.  
 Seit ein'gen Tagen hat er Liebchen nicht gesehn:  
 Ihr Häuslein war gesperrt, weil ihm das Leid geschah,  
 Daß es betreten ward von Tante Cholera.  
 Was thut der wahre Mann? Nach Liebchen ziehet hin  
 Ihn süße Herzensglut und zarter Liebesinn.  
 „Mein Liebchen muß ich seh'n! Ich scheue keine Müh'!  
 Und stirbe ich mit ihm — o Tod voll Poesie!“  
 Das Häuslein ist erreicht. Ein Nationalgardist,  
 Von scharfem Angesicht, allhier postiret ist.  
 „Halt! Werda!“ wird der Mann vom Wächter exam'nirt.  
 „Ich bin der Doktor!“ — „Bon!“ — Der Mann  
 nun einpassirt.

O zartes Liebesglück! O Schäferstunde, du!  
 Den bittern Trennungsschmerz ersetzt ein süßes Du.  
 So sieht es drinnen aus beim Liebchen und beim Mann;  
 Doch draußen zieht derweil ein klein Gewitter h'ran.  
 Es ziehet festen Schritts die Hauptpatroll herbei  
 Und fragt, ob Neues auch hier vorgefallen sei.  
 Der Nationalgardist den Knüttel präsentirt,  
 Und spricht: „So eben sind Herr Doktor einpassirt.“  
 Patroll' und Medizi in neuer böser Zeit,  
 Die haben, wie man glaubt, so ein'ge Aehnlichkeit;  
 Die Cholera-Patroll' läßt nicht den Arzt allein,

Sie weiß wohl, was sie thut, sie rückt ins Haus hinein.  
Bei Liebchen trifft sie nun den Pseudo-Arzt, den Mann,  
In einer, wie man sagt, zerstreuten Stimmung an.

„Sind Sie der Arzt?“ — „Ich bin's!“ Er spricht es;  
doch, o Weh!

Patroll' entgegnet drauf: „Sie sind ja der Herr W.!  
Sie bleiben Arrestant auf 21 Tag

In strenger Kontumaz; — dann kommt noch eine  
Klag'!“ —

Da half kein Gegenwort, kein Fleh'n, kein scharfer Zahn.  
Das ist ein treues Lied vom Liebchen und vom Mann.

Ueber den Markt, wo hoch zu Haus  
Fisch zum Verkauf,  
Gehet ein Mägdelein,  
Schlanf und fein,  
So ganz allein.

Plötzlich stehet das Mägdelein still.

Unglück es will:

Am Rößchen, am weißen, den Blicken nicht frei,  
Platte entzwei

Das Häckchen, von fesselnder, stählerner Kraft,  
Verborgenes wollte entschlüpfen der Haft. —

Das Mägdelein hält,

Aus Scheu vor der Welt,

Hält und drückt das Rößlein an,

Soviel es nur kann.

Das sehen die Menschen, und rufen sogleich,  
Vor Schrecken bleich:

Es martern Krämpfe das Mägdelein da,

Die Arme leidet an — Cholera!



Das ruft die Menge. Es wächst der Hauf';  
 Und im raschen Lauf'  
 Rücken schon Sicherheitsmänner heran. —  
 Um dich, o Mägdelein ist es gethan!  
 Da rennet das Mägdelein mit lautem Schrei'n  
 In ein Haus hinein,  
 Und zeigt hier, noch zu seinem Glück. —  
 Das Cholera-Stück.

---

Herein zum Thore kommt ein Mann.  
 Mit schlechten Kleidern angethan.  
 Kaum, daß er noch Balance hält —  
 Jetzt sieht man, wie er schwankt und fällt.  
 Und, daß der Magen ihm bedrückt,  
 An seiner Handlung man erblickt. —  
 Nun rufen Stimmen fern und nah:  
 „Es hat der Mann die Cholera!“  
 Ein Korb wird schnell herbeigebracht,  
 Hineingelegt, mit Bedacht,  
 Der Mann, der Allen nun bekannt  
 Als neuer armer Cholerant.  
 Als solchen trägt man sanft ihn fort  
 Nach einem wohlbekannten Ort,  
 Die Insel ist's, die Jeder kennt;  
 Doch die man nur mit Grausen nennt.  
 Erreicht ist von den Trägern schon  
 Der Fluß, ein zweiter Acheron.  
 Man setzt den Korb zur Erde nun  
 Und will ihn in das Schifflein thun;  
 Da rafft der Cholerant sich auf,

Verläßt den Korb, und spricht darauf:  
 „In jenem Häuslein wohne ich.  
 Bedanke schön für's Tragen mich!  
 Der Kausch, den ich mir heute trank,  
 Ist jetzt verwittert, Gott sei Dank!  
 Auf meinen eignen Füßen war'  
 Ich nicht gekommen bis hieher.  
 Ihr war't so gütig, truget mich —  
 Schön Dank!“ — Und jetzt entfernt er sich.

---

Lenore fuhr um's Morgenroth  
 Empor aus schweren Träumen:  
 „Ich fühle,“ rief sie, schon den Tod  
 In meinem Herzen keimen!“  
 Ja, wer auf ihre Füße sah,  
 Erblickte schwarze Cholera;  
 Auch litt an dem Erbrechen  
 Lenore, eine Köchin.

Die Herrschaft wimmert ein Concert  
 Von wehmuthsvoller Klage,  
 Sie weiß, sie wird nun abgesperrt  
 Auf ein und zwanzig Tage:  
 Sie sieht das Kreuz, des Dulders Zierd',  
 Schon, in Gedanken, auf der Thür;  
 Sie hat es schon vernommen:  
 Bald wird der Strohbaum kommen!

Doch kommt zuvor der Arzt, ein Mann  
 Von offnem Kopf und Herzen;  
 Er sieht Lenorens Füße an,  
 Er forscht nach ihren Schmerzen:

Penore hatte, sonder Glimpf,  
Getragen neue schwarze Strümpf,  
Den Magen sich verdorben,  
Und ist — noch nicht gestorben.

---

Es hatte sich der Knecht betrunken  
Und kam ins Haus zu seinem Herrn.  
Zu Boden ist er bald gesunken  
Und muß — man nennet das nicht gern, —  
Da wird er gleich als Cholerant  
Von Rechteswegen anerkannt.

Man führt ihn ab; und unverdrossen  
Muß dieses argen Knechtes Herr  
Erblicken, wie sein Haus geschlossen,  
Wie er gehalten wird in Sperr'.  
Die Cholera spielt ihm den Streich,  
Sein oder Nichtsein bleibt hier gleich!

Der Knecht ist glücklich schon genesen  
Von seines Kausches Schwindelpest;  
Doch da er ist berauscht gewesen,  
Hält man den Herrn noch in Arrest.  
Es büßet, ohne Hilf' und Rath,  
Der Herr des Knechtes Missethat.

---

### W i c h t i g.

Wird er nicht bald zu Ende kommen  
Mit den Geschichten voll Skandal?

## P a ß a u f.

Ich habe Manches noch vernommen —  
Erzähle das ein ander Mal.

Vom Wagen, der die armen Gäste  
Der Cholera zur Ruhe fährt,  
Da spricht man grade nicht das Beste.  
Zwar keine Kutsche wird begehrt;  
Doch äußert man: In Frühlingstagen  
Sieht's einen greulichen Contrast,  
Wenn man den grauen Mäusewagen  
So plötzlich in die Augen faßt! —  
Man sollt' ihn freundlich dekoriren.  
Man würde durch geringe Müß  
Dann eine Cholera verlieren:  
Das Nachtgespenst der Fantasie.  
Ein Mittel wider Angst und Schrecken,  
Ein Mittel reich an Wirkungskraft  
Gelang noch glücklich zu entdecken,  
Dies Mittel nennt man — Lebensaft!  
Schnell fliehen Kummer, Gram und Schmerzen  
Die Freude hüpfet rund und bunt,  
Groß pocht es in dem kleinen Herzen,  
Begrüßet Wein den Klagemund.  
Der Rothwein, im geschliffnen Glase  
Doch schon bejahrter, gut und rein,  
Kuriret schnell. Bei Wolff und Haase  
Soll dieser Trank vertrefflich sein!

## W i c h t i g.

Was spricht er mir von solchen Dingen,  
Von Fantasie und altem Wein!



Ich laß ihn in die Sperre bringen,  
Lenkt er sofort nicht anders ein!

W a ß a u f.

Die Sperre machet viel Erregung,  
Es tönet mancher Klagesang:  
Es fehlt den Leuten an Bewegung,  
Wer krank nicht ist, der wird erst krank!  
Doch Jedem schmeckt das nicht so bitter.  
So kenn' ich einen jungen Herrn,  
Der ließ sich, als getreuer Ritter,  
Freiwillig zu dem Liebchen sperr'n. —

W i c h t i g.

Ich will davon nichts weiter hören!  
Ob der und der entgegen spricht,  
Das soll mich keinesweges stören.  
Erstatt' er jetzt mir noch Bericht,  
Wie's mit der Arrestantin stehet,  
Was treibt denn so die freche Dirn'?

W a ß a u f.

O Herr! mit diesem Wesen gehet  
Mir mancher Zweifel durch's Gehirn.  
Ansteckend, wie man's nicht verschweiget,  
Oder mit einem bessern Wort:  
Mittheilend hat sie sich gezeigt  
In einem jedem andern Ort.  
Hier giebt sie keine Feuerprobe,  
Obgleich man sie genug geneckt.  
Ich sage es zu ihrem Lobe:  
Noch hat sie gar nichts angesteckt

### W i c h t i g.

Was er für Redensarten drehst!   
 Ist uns die Cholera erschlaßt:   
 Dann hat sie die Natur gewechselt,   
 Verloren ihre Feuerkraft.   
 Oft ändert eine Prüfungsstunde   
 Den allerärgsten Bösewicht.

### P a ß a u f.

Gestrenger Herr! auf diesem Grunde   
 Erblicke ich die Perle nicht.   
 Ich muß es offen nur gestehen:   
 Die schwarze Arrestantin da,   
 Die hab ich hier schon oft gesehen,   
 Eh' sie sich nannte Cholera.   
 Die Modesucht, der Neurungsschwindel   
 Ist heute ohne Grenz und Ziel;   
 Besonders reisendes Gesindel,   
 Das hat der Namen immer viel.   
 Besitzt, zufolge dem Berichte   
 Aus einem Lande nicht zu weit,   
 Die Cholera von Angesichte   
 Die täuschungsreichste Ähnlichkeit   
 Mit diesem Wesen, hier am Orte   
 Als höchst verdächtig arretirt;   
 So öffnet das noch nicht die Pforte,   
 Die zu der Ueberzeugung führt.   
 Wir würden ihrer wenig achten,   
 Die jetzt ein Schrecken fern und nah,   
 Als ganz gewöhnlich sie betrachten,   
 Wenn — sie nicht hieße Cholera!   
 Die Furcht, das panische Erschrecken,

Sobald man einen Strohbaum sieht,  
 Wird alle noch zu Boden strecken,  
 Die etwas zärtlich von Gemüth.  
 Drum mücht ich sie ergebenst bitten:  
 Sie, die hier Cholera genannt  
 Und schon genug Arrest erlitten,  
 Doch epidemisch nicht bekannt,  
 O lassen Sie das Frauenzimmer,  
 Das hier schon oft mein Auge sah,  
 Nur wieder frei! — Es wird doch nimmer  
 Die rechte, echte Cholera.

### W i c h t i g.

Haß auf! er ließ sich wohl bestechen  
 Von seiner Arrestantin? — Wie  
 Würd' er sonst solche Worte sprechen!  
 Doch gab er sich vergeb'ne Müh'.  
 Mag Alles seufzen, wimmern, klagen;  
 Mir bleibt das vorgesteckte Ziel!  
 Wer A sagt, der muß B auch sagen.  
 Doch, sprech' er künftig nicht so viel,  
 Denn, wenn man, was er rāsonniret,  
 Hier in dem Jrgendwo erfährt,  
 Wird' ich dadurch kompromittiret,  
 Und Cholera verliert den Werth.

---





Die  
Cholera morbus.

Dritter und letzter Theil.

---

B e s c h l u ß

d e s

historisch-dramatischen Gedichts.

11

五十年來之中國 1911-1961

五十年來之中國 1911-1961

五十年來之中國

11

五十年來之中國 1911-1961

## W i c h t i g

(sitzt am Schreibepult und vollendet einen Zeitungsartikel):

**M**an höret gar nicht auf zu preisen und zu danken,  
Und sieht die Insel jetzt mit klaren Augen an.  
Geduldig zeigen sich die Todten und die Kranken,  
Und mancher arme Wicht wird bald ein reicher Mann.  
Vor allen aber ist der Herr Direktor W i c h t i g  
So muthig wie ein Wolf, so thätig wie ein Floh;  
Man spricht von diesem Mann: Er ist so brav, als tüchtig!  
Unsterblich bleibet er für unser Irgendwo."  
(Fügt den geschriebenen Zeitungsbericht zu einem Briefe,  
adressirt denselben, und erhebt sich).

Sa, ja! ich bin mit mir zufrieden,  
Mit meiner Klugheit, meinem Muth!  
Und will im Rühmen nicht ermüden,  
Da dieses doch kein Andrer thut.

P a ß a u f (tritt herein).

W i c h t i g.

Gut, daß er da ist.

(Ueberreicht ihm das versiegelte Schreiben.)

Eiligst trage

Er dieses Schreiben mir zur Post.

P a ß a u f.

Enthält es eine neue Klage?

W i c h t i g.

Nein! — Superfeine Zeitungskost.

P a ß a u f.

O, Herr Direktor! höchst gefährlich

Ist heute solch Notizenstück.

Ist's Ihnen irgend nur entbehrlich,

Dann lassen sie es noch zurück.

W i c h t i g.

Vollzieh' er, was ich ihm befehle!

P a ß a u f.

Erlauben Sie, daß ich getreu  
Zuvor Geschichten noch erzähle?

W i c h t i g.

Nun, sprech' er! Aber nicht zu frei.

P a ß a u f.

In einem Cholera-Berichte,  
Gerückt ins große Zeitungsblatt,  
Erzählt 'ne traurige Geschichte  
Ein Dintenleckser dieser Stadt.  
Die Cholera ist seinem Blicke  
Ein Frauenzimmer, höchst gemein,  
Und läßt sich nun, zum größten Glücke,  
Nur mit gemeinem Volke ein.  
Nur argen Zechern, Hasensfüßen  
Und Schlemmern werde es vergönnt,  
Die Cholerabus zu begrüßen;  
So urtheilt jener Referent.  
Doch sieht er sie die Augen wenden  
Nach einer feinern Kreatur,  
Erblickt er auch in höhern Ständen  
Gemeine menschliche Natur.

W i c h t i g.

Das ist ein Urtheil hell und richtig.  
Dem Hohen kommt sie nicht zu nah.  
Zum Beispiel: der Direktor Wichtig  
Steht immer noch gebietend da!

P a ß a u f.

O, Herr Direktor! leise, leise!  
Nie trotz' dem waltenden Geschick  
Der Pilger auf der Erdenreise!  
Doch, zu dem Zeitungsblatt zurück.  
Dort steht denn nun gedruckt zu lesen:  
Wen sich erwählt die Cholera,  
Weß Standes jeder ist gewesen,  
Und auch sein Name stehet da.  
Das Aergste aber im Berichte,  
Das unser Schreiber sich erlaubt,  
Ist, daß er durch 'ne Lüggeschichte  
Den Leuten ihre Ehre raubt.  
Er greifet mit Harpyen-Tadel  
Die respektiven Todten an.



Es packt zuerst den alten Adel  
 Sein schwarz verstockter Lügenzahn.  
 Dem Adel, der zu allen Zeiten  
 Sich rühmte hoher Thatenkraft,  
 Sucht er Kourage abzustreiten.  
 Wie schmeckt das wohl der Ritterschaft?  
 Den Handelsstand sieht er verdrießlich  
 Mit einer sauren Miene an,  
 Weil dieser nicht, wie Schreiber Süßlich,  
 Des Essigs sich entwöhnen kann.  
 Ein Seemann steht gleich einem Kinde  
 Nach seiner hohen Meinung da:  
 Er muß sich hüten vor dem Winde,  
 Sonst packt ihn gleich die Cholera.  
 O, Seeleut', zarte Schiffskap'taine!  
 Hat sich der Schreiber nicht geirrt,  
 Dann mit euch unter Quarantaine,  
 Ob' euch ein Lüftchen tödtlich wird!  
 Jetzt kommen noch zwei Choleranten,  
 Die sind zum Säufertod verdammt.  
 Es waren beide Offizianten —  
 Beleid'gend ist's für unser Amt!  
 Daß Jemand darf so Schlechtes wagen,  
 Hat alle Herzen hier empört;  
 Auch höret man Familien klagen,  
 Die jenen Todten angehört,  
 Die an den Pranger sind gekrittelt  
 Durch einen flügelnden Verstand.

### W i c h r i g.

Hat man den Schreiber schon ermittelt?

### P a ß a u f.

Zum Theile ist er schon bekannt.  
 Was hilft's! Es bleibt beim Raisonniren.  
 Ich ließ' ihn, wär die Herrschaft mein,  
 Sofort nach Warschau transportiren  
 Als Futter für den Strafverein. \*)

### W i c h t i g

Er ist ein Schreibold ohne Gleichen!  
 Was führt ihn eigentlich herbei?

\*) In Warschau hat sich, wie bekannt, kürzlich ein sogenannter Strafverein (auch wohl Prügelverein zu nennen) gebildet, der, in Ermangelung eines genügenden Landrechtes, im Wege des Faustrechtes es sich zum Ziele aestellt hat: bei passender Gelegenheit unvershäimte Berichterstatter u. dgl. mit einem Prügel-Honorar aufzuwarten.

**P a ß a u f** (übergiebt ein Schreiben).  
 Dies Schreiben sollt' ich überreichen  
 Aus Kontumaz ad Nummro 2.

**W i c h t i g** (entfaltet und liest das Schreiben).

„Geräuchert ist nun dimitiret  
 Der Müllerknecht Hans Tausendstein.  
 Als Neuigkeit ist einpassiret  
 Ein siebzehnjähr'ges Mägdelein.  
 Das Mägdelein ist etwas schwächlig;  
 Es fehlt ihm was — man kennt das nicht;  
 Doch nicht der Cholera verdächtig  
 Ist's, laut dem ärztlichen Bericht.“  
 „Man wolle uns Bescheid vergönnen:  
 Ob wir nun dieses Mägdelein  
 Nach allen Formen räuchern können  
 Und von der Kontumaz befrei'n?“

Nun ja, das Mädchen wird sich grämen,  
 Man kennt ja solch ein junges Grün!  
 Drum mög' man ihm die Sperre nehmen,  
 Und lasse dann es weiter zieh'n.

**P a ß a u f.**

Wohl wird man preisen diese Gnade  
 Posaunenartig fern und nah,  
 Weil seit der großen Retirade  
 Man kein geräuchert Mädchen sah!

**W i c h t i g** (plötzlich erschreckt den Bericht von allen  
 Seiten betrachtend).

Doch wie! Was seh' ich! Welch Verbrechen!  
 Der Schreiber, dieser Bösewicht!  
 Vergaß, das Schreiben zu durchstechen!  
 (riecht daran)

Und auch geräuchert ist es nicht!  
 Das Schreiben wird nicht angenommen!  
 Verpesten könnte es die Welt.

(gibt Paß auf das Schreiben zurück).  
 Gleich trag' er's hin, wo er's bekommen,  
 Damit es Stich und Rauch erhält.  
 Dann werd' ich d'rauf die Antwort senden.

**P a ß a u f.**

Erlauben Herr Direktor mir:  
 Schon wenigstens in zwanzig Händen  
 War dieses Kontumaz-Papier!

### W i c h t i g.

Formalität sich' unverholen  
Als erste Norm des Lebens da.  
Vollführ' er d'rums, was ich befohlen.

Paß auf (steckt den Kontumaz-Bericht in die Brusttasche und will abtreten).

### W i c h t i g.

Was macht denn jetzt die Cholera?

### P a ß a u f.

Sie kränkelte vor ein'gen Tagen  
An Zahnweh und an Mattigkeit.  
Zwar packt sie Manchen noch beim Krangel;  
Doch siegt sie nicht in jedem Streit.  
Ihr Jugendfeuer ist verglühet,  
Erloschen ist ihr starker Reiz.  
Strohblümlein hat abgeblühet,  
Verschwunden ist das Juni-Kreuz.  
Nun läßt sie allenfalls ergehen  
Ein Publikandum dort und hier,  
Und dabei en parade stehen  
Den Herrn Gevatter vor der Thür.  
Verloren hat sie die Kourage  
Und ihre sympathet'sche Macht,  
Seitdem man bess're Equipage  
Ihr vor die Thüre hat gebracht.  
Verhallet ist nun das Gewinsel,  
Das Seufzen und das Angstgeschrei,  
Seitdem wir von der Schreckensinsel,  
Jenseits dem Acherone, frei.  
Gelangt sind wir zu höhern Muthen,  
Seitdem ein Flecken weggeputzt:  
Seit wir, mit etwas kälterm Blute,  
Dort jenen stolzen Berg benutzt.

O, Herr Direktor! zu beklagen  
Ist schwache menschliche Natur,  
Man spricht wohl in des Glückes Tagen:  
„Einmal auf Erden leb' ich nur;  
Und sage ich Valet der Erde,  
Dann ist es mir im Grunde gleich,  
Wohin ich auch gelagert werde;  
Zieht doch der Geist ins lichte Reich!“  
Doch wenn des Grabes Ketten klirren  
Kings drohend um den Erdensohn,  
Um ihn des Todes Pfeile schwirren,

Verändert er den festen Ton. —  
 Er weiß, daß Alles einst verwittert;  
 Doch will er in Erinnerung  
 Den Enkeln leben. — Darum zittert  
 Er vor der Brand-Verwitterung!

Ich stand auf jenem Berge oben,  
 Als man ihm jüngst den Segen sprach;  
 Sah, wie aus Augen, fromm erhoben,  
 Sich dankbar manche Thräne brach;  
 Sah, siegen im gemischten Kreise  
 Die Wehmuth über wilden Schmerz.  
 Was willst du, Thräne? fragte leise  
 Und tief gerührt mein wundes Herz.  
 Da las ich in der Thräne Spiegel:  
 „Ach! Freude trag' ich himmelan:  
 Hier wird bezeichnen Kreuz und Hügel,  
 Wo eingesenkt ein Biedermann!  
 Der treuen Gattin, guten Kindern  
 Wird nun ein Hinblick doch vergönnt;  
 Sie können ihre Schmerzen lindern,  
 Erbauen hier ein Monument.“  
 D'rauf zog man Psalmen aus der Tasche.

W i c h t i g (ungeduldig).  
 Erheb' er den gebeugten Blick!

P a ß a u f.  
 Gehuldigt wurde auch der Flasche.

W i c h t i g.  
 Doch jetzt zur Cholera zurück!

P a ß a u f.  
 Sah schon so manches Frauenzimmer,  
 In Pusig und in Afrika;  
 Doch fand ich solch ein Wesen nimmer,  
 Wie diese Here Cholera!  
 Die andern lassen sich nicht rathen,  
 Ganz ohne Grenzen, ohne Ziel  
 Verlieben sie sich in Soldaten;  
 Doch diese hanget am Civil.  
 Und treibt sie mit dem Militaire  
 Auch hin und wieder böses Spiel;  
 Kommt doch Civil bald in die Quere.

W i c h t i g.  
 Wer ist denn dieser Herr Civil?



## P a ß a u f.

Von Herkunft ist er ein Lateiner,  
 Ein Wesen aus der alten Zeit;  
 Ist tausendköpfig; ist auch Keiner,  
 Und trägt ein unbeblehtes Kleid.

## W i c h t i g.

Und weiter sonst besucht sie Keinen?

## P a ß a u f.

Die Cholera ist nicht so dumm.  
 Als Vuhlerin nicht zu erscheinen,  
 Besucht sie auch Femininum.  
 Das Schnüren nennet sie „abscheulich!“  
 Und schielt darnach mit Geierblick. —  
 So hat sie, unter andern, neulich — —  
 Doch komm' ich noch darauf zurück.

Sa, Herr Direktor, viel Beschwerden  
 Führt uns die Cholera herbei,  
 Die Enkel unsrer Enkel werden  
 Noch hören unser Wehgeschrei!  
 Fast Jeden hält sie fest umschlungen,  
 Beherrsicht selbst Poetika:  
 Ein Dichter, der den Mai besungen,  
 Der singet jetzt nur — Cholera.  
 Wo fremde Ehre ward beschnitten,  
 Beim Morgentrank, beim Abendthee,  
 Wo über Politik gestritten,  
 Dort spricht man jetzt von — Diarrhee.  
 Kaum, daß es Eilfe hat geschlagen,  
 Da höret man an jedem Ort  
 Nicht nach dem Küchenzettel fragen,  
 Nein, nach dem Cholera-Rapport.  
 Und wenn man nach der Börse wandelt,  
 Die Handelsherren stehen da,  
 Doch äußerst wenig wird gehandelt —  
 Man plaudert von der Cholera.  
 Und, ach! wie hat man sich gekleidet:  
 In dicke Wolle dick gehüllt,  
 Wie Schaflein, das auf Auen weidet  
 Und seinen Durst am Bache stillt.  
 Elias nähert Ragenfelle  
 Ins alte graue Pilgerkleid —  
 Die Sonne sticht, er fühlt die Hölle  
 Jetzt zwiefach in der Sommerzeit.

Auch bringt sie uns noch and're Plagen.  
 Ein Gastwirth, außerhalb der Stadt,  
 Den, wie so manche Leute sagen,  
 Man stets für fromm gehalten hat,  
 Ist neulich plötzlich — geworden:  
 Mit einem Säbel in der Hand  
 Da wollt' er seine Gäste morden,  
 Aus purem Cholera-Verstand.

Ein reicher Harpar lag im Sterben,  
 Gefoltet von der Cholera.  
 Ihn nun recht eiligst zu beerben,  
 Ist schon sein lieber Bruder da.  
 Ihn rasch die Sache zu beenden,  
 Zu helfen, wo es noch gebricht,  
 Wirft dieser ihm mit flücht'gen Händen  
 Den Schafpelz übers Angesicht.  
 So konnte er den Wolf nicht sehen,  
 Der Gold und Wechsel an sich nahm,  
 Und um den Kranken war's geschehen,  
 Als langsam der Herr Doktor kam.

W i c h t i g.

Ist denn nicht Hilfe herzuführen?

W a ß a u f.

Jüngst kam ein Wunderdoktor an.  
 Selbst Todte wollte der kuriren.

W i c h t i g.

Gelang das diesem großen Mann?

W a ß a u f.

Er wollte in die Magenpumpen,  
 Voll himmlischer Subtilität  
 Den Athemlosen Athem pumpen. —  
 Der eigne Wind hat ihn verweht.

Mag Wedekind auch contra schreiben,  
 Die Luft ist dennoch inficirt!  
 Bei der Behauptung werd' ich bleiben.

W i c h t i g.

Hat er die Luft nicht arretirt?!

W a ß a u f.

O ja! — Doch Lüfte überragen  
 Noch unsre sogenannte Luft,  
 Der Horizont ist so zu sagen,  
 Die allergrößte Riesenluft.

Ja, könnte man, wie lichte Elfen  
 Kutschiren, wie Freund Oberon,  
 Dann würde allerdings wohl helfen  
 Ein streng bewachender Gordon.  
 Doch so stellt auf verschiedene Weise  
 Durch Luft sich etwas Luft'ges ein,  
 Es hat die Laus ja ihre Läufe;  
 Wer will die Luft davon befreien!  
 Die rechte Ursach kennt noch Keiner  
 Woher der Stoff zu unsrer Qual.  
 Heuschrecken ähnlich, aber kleiner  
 Als diese fast Millionen Mal,  
 Zieht nun vielleicht in einem Wölkchen  
 Von Osten längst der Sternennau  
 Ein giftiges Insektenvölkchen,  
 Und schwängert unsern Morgenthau.  
 Das Wasser wird dadurch vergiftet,  
 Die Früchte auf dem Felde auch;  
 So wird natürlich angestiftet  
 Die Rev'olution in unserm Bauch. —  
 Den Grundstoff hat man nun im Leibe,  
 Wer jetzt die Vorsicht noch vergißt,  
 Gar bald dem argen Hölleuweibe,  
 Der Cholera, verfallen ist.

### W i c h t i g.

Ach, lorum lorum! leere Poffern  
 Sind alle seine Grübelein!  
 Enthielten Wahrheit seine Glossen,  
 Was würden dann für Esel sein!  
 Ich selbst — — (niest).

### P a ß a u f.

Es möge wohl bekommen!

### W i c h t i g.

Ich selbst, ich glaube fest daran:  
 Das Uebel ist uns hergeschwommen,  
 Es steckt ein Mensch den andern an.

### P a ß a u f.

Familien in engen Kellern,  
 Mit schwarzen Wänden, dumpf und feucht,  
 Mit Knochenfleische auf den Tellern,  
 Hat nicht die Cholera erreicht,  
 Obgleich sie an derselben Stelle  
 Süngst ihre Arme ausgestreckt.

So hat man über hundert Fälle,  
Doch nirgend ist was angesteckt!  
O, weiser Herr Direktor! heben  
Sie nur getrost die Sperre auf!  
Das Schickial wird sich dann ergeben,  
Und nehmen einen günst'gen Lauf.

W i c h t i g (höchst erzürnt).  
Das soll, das darf es nimmer wagen!  
Und er, Paß auf, er ist — ein Schuft!

Paß a u f (gelaßen).  
Mir können Sie das immer sagen;  
Doch kehrt sich daran nicht die Lust!

W i c h t i g (nachdenkend).  
Zwar eine Alend'ung muß geschehen.  
Die Kassen sind so ziemlich leer.  
Ich will die Arrestantin sehen!  
Hol' er sie mir geschwinde her.

Paß a u f entfernt sich, bei seinem Abgehen tritt ei-  
ligst herein der Doktor

L u x (höchst exaltirt).  
Lassen Sie Gen'ralmarsch schlagen!  
Alles werde massacrirt!  
Ich mit meinem Erntewagen  
Werde nicht mehr respektirt!  
Ich, gewöhnt, daß sich die Kranken  
Ganz ergebenst noch bedanken,  
Wenn mein hohes Machtgebot  
Ihnen kündet Pest und Tod;  
Ich, belohnt von klugen Erben,  
Wenn die reichen Vetter sterben;  
Ich, gewöhnet, daß die Todten  
Mich in ihrer Nähe wittern  
Und vor mir im Sarge zittern;  
Stehe jetzt verhöhnet da  
Als ein Knecht der Cholera!

Am verwich'nen Tage muß  
Ich durch Polizei erfahren,  
Daß ein Mädchen, jung an Jahren  
Leidet an Cholrabius.  
Eiligst renn' ich hin zu ihm.  
Ohne viel zu visitiren,



Will ich's Mädchen transportiren;  
 Aber mit 'nem Ungestüm  
 Wird' ich von dem Volk empfangen!  
 Kerle, wie die Eichen groß,  
 Schlagen, ohne mein Verlangen,  
 Herr! mit ungeheuren Stangen  
 Auf mich Vielgeschlag'nen los.  
 Wie nun helfen, wie nun rathen?  
 Ich erhebe ein Geschrei;  
 Aber weder Polizei,  
 Noch bewaffnete Soldaten  
 Kommen mir zur Hilf' herbei.  
 Vor mir sah ich keine Gnade,  
 Hinter mir da ging es „schwapps!“  
 Ich erhielt so manchen Klapps. —  
 Nur durch schnelle Retirade  
 Hab' ich mich errettet. — Doch  
 Dieses ist vom Mißgeschicke  
 Nur ein wahres Quentchen noch.  
 Heut' begegnet meinem Blicke  
 Die, die gestern ich dem Tode  
 Feierlich schon übergeben.  
 Heute ist sie noch am Leben!  
 Nicht erbläuet, nicht marode;  
 Frisch und munter, blühend roth  
 Geh' ich sie vorüber hüpfen. —  
 Doch sie soll mir nicht entchlüpfen!  
 Ich erkläre sie für todt!  
 Will darüber Werke schreiben —  
 Sie ist todt, und muß es bleiben!

Ferner wird mir noch Verdruß  
 Auf verschied'ne Art bereitet.  
 Nicht nur, daß man widerstreitet;  
 Nein, man weiß, Cholerabius  
 Sich durch Thee schon zu vertreiben,  
 Läßt mich nicht Rezepte schreiben!

Vor so etwa 14 Tagen  
 Holt man mich zu einer Frau.  
 Ich besicht'ge sie genau,  
 Schicke, lachend dem Gewinsel,  
 Die Patientin nach der Insel.  
 Ob die Frau auch widerstritt,  
 Sah ich's deutlich, daß sie litt —  
 Die Symptome waren da —  
 An der Blumen-Cholera.

Aber meine Herr'n Kollegen,  
 Die nicht alle, so wie ich,  
 Hell und klar zu sehn vermögen,  
 Machen zu 'nem Lügner mich!  
 Nicht nach Monden, nicht nach Wochen,  
 Nein, am andern Morgen schon —  
 O, daß ich's verschmerzen könnte! —  
 Wird die Frau gesund gesprochen;  
 Höchstens, daß man ihr vergönnte,  
 Auf der Insel, auf der kalten,  
 Quarantaine abzuhalten.

Hören Sie nun weiter an!  
 Der Patientin lieber Mann  
 Sinnt auf Rache voller Graus,  
 Schickt den Nachbarn mir ins Haus:  
 „Ach, Herr Doktor! auch dem Mann  
 Hat's die Cholera gethan!“ —  
 Amtes Eifer treibt geschwinde  
 Mich von himmen; komme an,  
 Und im Bette liegt der Mann,  
 Wo ich ihn verhället finde.

Hör' ihn klagen, hör' ihn wimmern;  
 Blaue Flecken sah ich schimmern  
 Auf des Unholds ganzem Leibe.  
 Ha! nun wußte ich genug.

Aber höllischer Betrug!  
 Während das Attest ich schreibe,  
 Ist der Nachbar höchst gewandt  
 Aus dem Hause schon gerannt:  
 Jetzt erhebt sich der Patient —  
 Wie ein Riese, stark, gesund,  
 Schilt mich einen dummen Hund,  
 Der die Frau ihm hat entzogen,  
 Ihn um warme Kost betrogen!  
 Und mit Fäusten, Fugelrund,  
 Prügelt er mich mürb' und wund!  
 Jene Flecken auf den Händen,  
 Wie die Flecken im Gesichte —  
 O satanische Geschichte! —  
 Hatte er sich angemalt.

Obendrein muß ich noch schweigen,  
 Denn ich habe keine Zeugen.

Doch was soll ich dazu sagen?  
 Unentschlossen stehn sie da,  
 Lassen nicht Gen'ralmarsch schlagen?!  
 (ergreift ihn beim Puls)

Merke, merke! was geschah:  
 Kränkeln auch an Cholera!  
 Wenig Wunde werden wehen,  
 Und es ist um Sie geschehen!  
 O, ich werde blaue Flecken  
 Bald an Ihrem Leib' entdecken,  
 Und Sie in die Sperre stecken!

(Entfernt sich in höchst aufgeregtem Zustande.)

W i c h t i g (zitternd).

Ach, ach! was habe ich vernommen!  
 Wie sieh' ich jetzt erschreckt da.  
 Wär' nur der Doktor nicht gekommen!

P a ß a u f und C h o l e r a treten herein.

P a ß a u f.

Hier bringe ich die Cholera.

W i c h t i g.

Jetzt kommt er mit dem Höllenweibe  
 Noch obendrein mir in das Haus!

(Zur Cholera gewendet.)

Bleib drei mal drei mir von dem Leibe!  
 Du siehst so bleich und grimmig aus!

C h o l e r a.

Wohl muß mich bleicher Grimm ergreifen,  
 Da ihr mich haltet eng und fest,  
 Da ihr, die Uebel anzuheufen,  
 Erfindt Arreſte auf Arreſt'!  
 Ich kann die Fesseln nur verspotten!  
 Wo ihr euch mühet, strenge Herr'n,  
 Den Baum des Uebels auszurotten,  
 Da liegt die Wurzel gar zu fern.  
 Auch bin ich nicht von bösem Schlage,  
 Ein Zweig nur von dem großen Baum.  
 Die Wirkung zu der größten Plage  
 Entstand durch euren bösen Traum.  
 Auf eurem Grund bin ich geboren,  
 Mit Brand befremdet ist mein Sinn,  
 Und wieder so geh' ich verloren,  
 Wie ich zu euch gekommen bin.  
 Wozu das Schreien, das Geläster?  
 Seht mich mit klaren Augen an!

Doch hütet Euch vor meiner Schwester,  
Die seewärts euch besuchen kann!  
Sie ist der Würgegeist des Norden,  
Mit einer Fackel in der Hand,  
Und wird Euch ohne Schonung morden,  
Wenn ihr nicht wahret euren Strand! —

Leb wohl, Pluralis! Bald verlassen  
Werd' ich nun diese arme Stadt.  
Erst aber will ich Dich umfassen,  
Der mich so schwer verleumdet hat!

(Umarmt Wichtig voll unangenehmer Leidenschaft, und entfernt sich dann.)

Wichtig (sinkt, unbemerkungswerthe Verzückungen  
affektirend, höchst erschöpft in einen Lehnstuhl.)

O Weh! wie mir die Wangen glimmen!  
Und Händ' und Füße werden kalt!  
Im Leibe fühl' ich schon ein Grimmen!  
Die Finger sind mir blau bemalt!

P a ß a u f.

Jene blauen Flecken sind  
Rudera von schlichter Dint'.

Wichtig (mit immer matter werdender Stimme).

Sprech' er doch nicht so vermessen.  
Rett' er mich aus der Gefahr!  
Ach! ich habe vor'ges Jahr  
Etwas saures Obst gegessen! —

P a ß a u f (sich pathetisch erhebend).

Nur nicht ängstlich! Nur nicht ängstlich!  
Wer nicht unsterblich ist, der stirbt, früh oder spät,  
Sowohl ein Vagabond, wie eine Majestät!  
Doch bringt die Cholera nur Wenigen den Tod,  
Die Meisten finden ihn durch selbsterschaff'ne Noth.  
Der stirbt als ein Schlampamp, der stirbt vor Hasenweh;  
Der fühlet schon den Tod, schmerzt ihn ein kleiner Zeh.  
Da hab' ich ein Recept contra Manschettennoth,  
Es ist probatum est, besieget Furcht und Tod.  
Wer einen Kopf besitzt, voll Stralen oder Stroh,  
Der halt' in ihm den Geist gemüthlich, stark und froh.  
Er trinke alle Tag' ein gutes Gläschen Wein;  
Und hat er nicht dazu, dann mög's ein Schnäpschen  
sein.



Vom „Holm und Stolzenberg“ da les' er sein  
Gedicht,

Voraus mit matter Stimm' ein Leichenbitter spricht. —  
Auch keinen frommen Trost, der schafft nur neues Weh;  
Er lese lieber was von Guillaume Cordonnier. —  
Wenn er die Zeitung liest, dann komm er nicht zu nah'  
Dem Schweif im Zeitungsblatt, denn der heißt „Cholera.“  
Um Himmelswillen les' er solche Sachen nicht,  
Die über Krampf und Schmerz erstatten den Bericht.  
Er lese Politik und Büchlein, recht fidel,  
Das tanzet mit dem Geist und stärkt die matte Seel.  
Bringt Jemand Ach und Weh in einen muntern Kreis,  
Dann gebe man durch Wiß ihn dem Gelächter Preis.  
Und wenn man schlafen geht, vergesse man den Tod,  
Den Schlummernden umschweb' ein heitres Morgenroth;  
„Wie glücklich bin ich doch!“ das bilde man sich ein,  
Und sollte dieses auch die gröbste Lüge sein.  
Wer sich am Bier gewöhnt, der trink' es immerhin,  
Ist es nur gut und klar, dann schafft es ihm Gewinn.  
Und selber wer gewöhnt, daß er von Zeit zu Zeit  
Durch einen kleinen Rausch sich wiegt in Seligkeit,  
Der halte nicht sogleich auf das Kommandewort,  
Marschire ferner auch, jedoch behutsam, fort. —  
Den vollen Magen packt die Cholera nicht an,  
Drum esse man sich satt, und gut, — wer's haben kann.  
Doch mußt du hüten dich vor Früchten, liebes Kind,  
Die säurlich, oder gar nicht ganz gereifet sind.  
Vergiß die Eitelkeit, und halt' Dich lieber warm.  
Und das kann Jedermann, sei reich er oder arm.  
Auch ärgere dich nicht. Die Welt ist voller Schwächen,  
Und spricht zu dir ein Narr, dann laß den Narren  
sprechen.

Und ist der Unmuth doch in deinem Herzen da,  
Dann sprich nur zehn mal aus den Namen Cholera!  
Und überfiele dich ein Krampf, die Diarrhee,  
Dann lege dich zu Bett und trinke heißen Thee.  
So werden wir getrost durch diese Dornen gehn  
Und, athmend wieder frei, vor jungen Rosen stehn.

Wichtig, (der während dem Vortrage allmählig  
sich erholt und gnädige Zeichen des Wohlwollens und  
Wohlseins gezeigt hat, springt vom Stuhle auf und  
umarmt Paß auf.)

Du, herrlicher Junge! wie hast du gesprochen!  
Entschunden ist schon mir die tödtliche Pein!  
Du hast mir die Schranke zur Hoffnung durchbrochen,

Du sollst Capellan mir und Hausdokter sein!  
 Pläsaufsehen! Du wolltest mal geistlich studiren,  
 Ich weiß es noch, wie Dich die Herren begafft.  
 Zwar konnte das nicht zu dem Ziele Dich führen;  
 Doch liegt schon im Willen die göttliche Kraft.  
 Drum sprich Du auch ferner noch tröstliche Worte,  
 Und öffne des Muthes kristallene Pforte.

### P a s s a u f.

So will ich denn die letzten Blicke  
 Noch christlich der Betrachtung weihn:  
 Daß, trotz dem großen Mißgeschicke,  
 Die Cholera zu unserm Glücke  
 Gekehrt in diese Mauern ein.  
 Die Esel, die auf Disteln grasen  
 Und blind für jedes Helle sind,  
 Die laß ich fort mit langen Nasen;  
 Doch Mancher, der sonst aufgeblasen,  
 Und jetzt gemüthlich, wie ein Kind, —  
 Der soll zum Stoffe mir gereichen.  
 Der Tod führt einen Völkerkrieg,  
 Ihm müssen Gold und Titel weichen,  
 Der Hochmuth muß die Segel streichen,  
 Und die Vernunft erringt den Sieg.  
 Ja, diese Lehre wird uns täglich  
 Jetzt von Erfahrung vorgeführt.  
 Drum siehst du Jenen sanft und kläglich,  
 Mit einem Herzen, leicht beweglich,  
 Der jüngst noch wie ein Storch stolzirt.  
 Wer im Genuße sich vergessen:  
 Den Leib gestopft wie eine Wurst,  
 Hoch jubelnd Nächte aufgeessen,  
 Den sieht man heute Grütze essen,  
 Mit Thee sich löschen seinen Durst.  
 Der Lüßling, der mit langen Zügen  
 Geschlurft aus giftigem Vokal,  
 Erlernet jetzt das Kinderwiegen.  
 Aus dem verminderten Vergnügen  
 Gewinnet sichtbar die Moral!  
 Wer früher kaum den Leib bedeckte  
 Vor gott'svergeßner Eitelkeit,  
 Den Rheumatismus in sich heckte,  
 Sich wahrhaft mit Erkältung neckte,  
 Geht jetzt mit Kleidern dick und weit.  
 Das Schnüren hörte zu den Sünden  
 Der modischen Impertinenz.

Jetzt wird man dicke wollne Binden  
 An sonst geschnürten Pappeln finden,  
 Drob freuet sich die Korpulenz.  
 Und wenn wir von den Taillen-Leiden  
 Mit halb verschämtem Angesicht  
 Und dem Betrachtungsblicke scheiden,  
 Und suchen nun des Glückes Freuden,  
 Dann fehlt es bald an Leuten nicht,  
 Die, schon vertraut mit solchen Sachen,  
 Sich aus der allgemeinen Noth  
 So manchen schönen Thaler machen,  
 Und herzensfroh ins Täustchen lachen,  
 Agiren Cholera und Tod.  
 Wir sehen heute manchen Narren,  
 Der weder Rath noch Medicus,  
 Sich blähend, auf 'ner Droschke fahren.  
 Sonst mußte er die Groschen sparen,  
 Und ging im Herbst selbst zu Fuß.  
 Ja, ja, wird sich der Sommer neigen  
 Und Herbst und Winter rücken an,  
 Dann — ach, ich kann es nicht verschweigen —  
 Wird mancher neue Rock sich zeigen,  
 Den man durch Cholera gewann.  
 Aus diesem Cholera-Geschicke  
 Gewinnet nun Moralität;  
 Dann führet es zu manchem Glücke,  
 Zu manchem feinen Kleidungsstücke,  
 Wenn Vieles auch zu Grunde geht.  
 Und, wenn wir philosophisch blicken  
 In dieses Schicksalswerk hinein:  
 Wie würd' uns Gott ein Unglück schicken,  
 Geschäh' es nicht, uns zu beglücken,  
 Von ärgerm Uebel zu befrei'n?  
 Das Ungeziefer ließ auf Erden  
 Nicht etwa zu der Menschen Pein  
 Der weise Herr und Schöpfer werden;  
 Er schickte deshalb die Beschwerden:  
 Im ganz der Ordnung uns zu weih'n.  
 Wenn es nur Gutes gäb' hienieden,  
 Dann würd' die Welt vollkommen sein,  
 Nicht Prüfung wäre uns beschieden,  
 Wir wären reif dem Himmelsfrieden,  
 Und müßten selbst vollkommen sein.  
 Doch sind wir das? — Wir sind nur Wesen,  
 Die erst durch läuterndes Geschick



Zu der Vollkommenheit genesen.  
 Ihr, Weisen, lernet Weisheit lesen!  
 Ihr, mit dem faden Trau'rgesicht! —  
 Die Herrscher zittern auf den Thronen,  
 Denn seine Freiheitsfahne schwingt  
 Der wilde Geist der Rev'lutionen;  
 Wer weiß: ob davor zu verschonen  
 Die Pest uns nicht das Mittel bringt?? —  
 Drum laßt euch nicht durch Feige stören!  
 Frei sei die Stirne, stark das Herz!  
 Laßt uns die weise Vorsicht ehren,  
 Sie will durch Unglück uns belehren,  
 Uns sichern vor dem größern Schmerz.  
 Ja, unserm philosoph'schen Blicke  
 Entschwinden diese Verse nicht:  
 „In jedem widrigen Geschehe  
 Liegt schon der Keim zum neuen Glück  
 Der gute alte Vellert spricht.

---



## Literarische Anzeige.

---

In demselben Verlage ist so eben erschienen und in allen Buchhandlungen des Inn- und Auslandes zu haben:

# Der Kaufmann

im

## Comptoir und auf Reisen.

Ein Hülfsbuch für Reisende und  
Comptoiristen.

Mit einer lithogr. Tafel, eleg. geheftet 12 ggr. oder 54 kr.

---

Kaum erschienen, findet dieß Werkchen reißenden Absatz und in der That, es existirt noch kein Aehnliches, das um so billigen Preis und auf einem so gedrängten Raume so viel darbietet. Jedem Commis, Reisenden und Lehrling kann dasselbe mit Recht empfohlen werden: er findet darin eine Masse praktischer Notizen.

Druck der G. Schell'schen Buchdruckerei in Heilbronn